

**NUOVA  
PULIZIE**

PULIZIE INDUSTRIALI  
ENTI PUBBLICI E PRIVATI  
PULIZIE CAPPE FUMARIE

Tel. (0575) 601404

# L'ETRURIA

PERIODICO QUINDICINALE FONDATA NEL 1892

Cortona - Anno CII N°14 - 30 Luglio 1994

LIRE 2.000



Spedizione in abbonamento postale - Pubblicità inferiore al 50% - Abbonamento ordinario & 40.000 - Sostenitore & 100.000 - Benemerito & 150.000 - Estero & 55.000 Estero via aerea & 80.000 - Autorizzazione del Tribunale di Arezzo N° 3 del 27/03/1979 - Stampa: Editrice Grafica L'Etruria Cortona - Tel. (0575) 67 81 82 - Una copia arretrata & 4.000 Direzione, Redazione, Amministrazione: Soc. Coop. a.r.l. Giornale L'Etruria - Camucia Loc. Vallone 34/B - Casella Postale N° 40 - Cortona - C/C Postale N° 13391529 - Tel. (0575) 67 81 82

XXXII Edizione - dal 26 Agosto al 11 Settembre

## La Mostra Mercato Nazionale del Mobile Antico

TRENTADUE ANNI: TANTO È il cammino della Mostra del Mobile Antico. A ripercorrerlo a ritroso nel tempo sembra quasi di scrivere e vedere la storia di Cortona ed il suo affermarsi quale centro dell'antiquariato e del turismo d'arte in genere.

E dunque, come ogni anno la città si appresta a fare da contenitore naturale a questa manifestazione che non abbisogna certo di essere narrata né di presentazioni che per obiettivo abbiano la conquista di uno spazio di notorietà: la Mostra Mercato del Mobile Antico è una costante di qualità nel contesto armonico di un centro storico animato da sempre dalla vocazione per l'antiquariato e le tradizioni del collezionismo.

Anche le abilità del restauro

percorso espositivo, dalle segrete dei signori di Cortona fino alla linearità di Palazzo Vagnotti, ben 54 antiquari provenienti da tutta Italia e anche dall'estero esporranno il meglio di arredi, suppellettili, tele, tavole, gioielli e ori antichi.

Un itinerario attraverso l'incantesimo dell'opera d'arte fatta pezzo d'arredamento, dell'oggetto da collezione a contatto con la realtà quotidiana, del gioiello da sognare diventato realtà.

A corollario della Mostra, due collaterali di pregio e significato: la Mostra delle Bilance in collaborazione con il Museo della Bilancia di Campogalliano con circa sessanta pezzi provenienti anche dalla Collezione Ortolani e la Mostra dedicata agli "Acqua-



di mobili, tessuti e tele del tempo antico trovano qui continuatori eccellenti in grado di esprimere capacità artistiche altrimenti in disuso.

L'appuntamento del 1994 si protrae dal 26 agosto all'11 settembre e sono preannunciate alcune interessanti novità. Intanto l'ubicazione della Mostra: come sempre a Palazzo Vagnotti, ma con un ampliamento estremamente significativo e di suggestione in Palazzo Casali. Nel nuovo

relli romani" del 1800 con scorci di Roma antica e della sua suggestiva campagna fermati per noi nel tempo dall'abilità dei maestri dell'acquarello.

Anche quest'anno, il lavoro organizzativo della Mostra è stato curato dall'A.P.T. aretina, mentre la Cassa di Risparmio di Firenze, rinnovando il proprio apporto, ha significativamente contribuito alla sua realizzazione.

Isabella Bietolini

Lettera al Direttore

### UNA PROTESTA DEI CITTADINI DEL RIONE POGGIO

**R**ICEVIAMO E PUBBLICHIAMO la giusta e civile protesta dei cittadini Cortonesi abitanti il rione del Poggio.

La nostra città, mai come in questo momento necessita di un rilancio di immagine da farsi, possibilmente, con la strategia delle piccole cose quali l'aspetto ordinato e curato del centro storico che è e deve restare il polo di attrazione primario per i turisti abbandonando i programmi altisonanti molto spesso vuoti di contenuto.

**I**SOTTOSCRITTI RESIDENTI NEL Comune di Cortona, abitanti nella zona Poggio della città di Cortona, constatato il degrado in cui si trovano le vie dell'Orto della Cera, il Vicolo del Sole e Via delle Santucce, degrado ormai consolidato da numerosi anni; preso atto che le precedenti petizioni non hanno avuto seguito; visto che le riunioni tenutesi in Poggio con la partecipazione di rappresentanti dell'Amministrazione Comunale non hanno dato alcun risultato, CHIEDONO che l'Amministrazione Comunale prenda in seria considerazione il problema e provveda alla definitiva sistemazione e regimazione delle acque delle sopraccitate strade cittadine.

I firmatari sono consapevoli che il difficile momento congiunturale non lascia troppo spazio alla soluzione dei problemi, è però auspicabile che sia fatta una equa ripartizione delle risorse e non si intervenga solo in poche zone della città.

Le strade in oggetto sono più somiglianti ad un ciottolato di campagna piuttosto che a strade ubicate in un centro storico meta continua di turisti.

Con la presente si ricorda anche che il fondo stradale di tali vicoli rappresenta un vero pericolo per l'incolumità di coloro che per vari motivi sono costretti a transitarvi.

(Seguono numerose firme)

Venerdì il 29 Luglio - Jovanotti a Cortona

## A Cortona il concerto di Lorenzo

**V**ENERDÌ IL 29 LUGLIO, Lorenzo Cherubini, il popolare Jovanotti, terrà a Cortona un concerto tutto speciale.

Nel momento in cui chiudiamo questo numero de L'Etruria mancano poche ore all'attesissimo evento e tra le migliaia di fans che attendono Lorenzo a Cortona si respira un'atmosfera di festa grande.

E, senza dubbio, "sarà qui, la festa" perché la serata si annuncia memorabile anche per la ventilata presenza di due grandi amici di Lorenzo, Luca Carboni ed Eros Ramazzotti. Tuttavia però non abbiamo conferma di questo.

Lo spettacolo si svolgerà nel piazzale di S. Margherita e l'intero incasso sarà devoluto in beneficenza:

questo aspetto conferma la sensibilità di Lorenzo per i meno fortunati e la sua disponibilità ad aiutarli.

Jovanotti ha promesso un concerto speciale e pieno di sorprese: siamo certi che non deluderà i suoi fans e soprattutto, la sua città che per il suo ritorno ha spiegato una notevolissima organizzazione.

Imponenti, infatti, sono le misure di sicurezza ed anche i mezzi per garantire il trasporto degli spettatori dai parcheggi al piazzale del concerto.

Allora, auguri Lorenzo per una serata davvero memorabile nella tua Cortona.

Ai nostri lettori diamo l'appuntamento sul prossimo numero per un'ampia cronaca del concerto.



## ANTICHITÀ BEATO ANGELICO

OGGETTI D'ARTE - SPECIALIZZAZIONE IN VENTAGLI



Via Nazionale, 17  
Via Nazionale, 71  
Piazza Signorelli, 4  
Loggiato del Teatro

CORTONA (AR) - Tel. 0575/603511- 603782

## Regolamento Premio Valdichiana per l'artigianato

Pubbllichiamo per esteso il Regolamento all Premio Valdichiana, iniziativa della Camera di Commercio nell'ambito di EXPOETRURIA - Il Premio, quest'anno alla seconda edizione, intende valorizzare e promuovere le attività artigianali artistiche e tradizionali che è pertanto riservato ad una ben individuata categoria di Aziende Artigiane. La Fiera campionaria Expoetruria si svolgerà dall'1 al 9 Ottobre p.v. - Il Termine per proporre domanda di partecipazione al Premio, come da regolamento, scade il 20 Settembre prossimo.

(ART. 1) NELL'AMBITO DELLA MANIFE-stazione fieristica Expoetruria, che si svolgerà a Camucia di Cortona nei giorni 1-9 ottobre 1994, è organizzata un'iniziativa speciale dedicata all'artigianato artistico e tradizionale della Valdichiana con il patrocinio e il contributo della Camera di Commercio e con la collaborazione della Confartigianato di Arezzo e della Federazione Artigiani di Arezzo-CNA.

La manifestazione prende il nome di PREMIO VALDICHIANA.

L'iniziativa speciale intende porre in particolare risalto le produzioni artigianali originali locali che maggiormente si caratterizzano per livello qualitativo e per la continuazione delle antiche tradizioni.

Sono ammesse anche le reinterpretazioni originali di oggetti appartenenti alla cultura artigianale della zona di competenza del Premio. Sono tassativamente escluse imitazioni e produzioni non locali, intendendo per locali quelle provenienti dal Comune di Cortona e dai Comuni limitrofi ricadenti in tutto o in parte nell'area geografica della Valdichiana.

(ART. 2) All'iniziativa denominata Premio Valdichiana possono partecipare, in sede espositiva e di concorso, le aziende artigiane del comprensorio indicato dall'art. 1 comma IV, che avranno presentato regolare domanda di ammissione come più oltre specificato.

(ART. 3) A far data dal 1 Giugno 1994 verrà data ampia pubblicizzazione al presente Regolamento di concorso anche tramite la Confartigianato e il CNA al fine di favorirne la massima divulga-

zione e conoscenza.

La partecipazione all'iniziativa è subordinata alla partecipazione di una domanda di ammissione in carta libera che dovrà contenere, a pena di nullità, i seguenti elementi:

- 1) Ragione sociale (completa di indirizzo, partita IVA e numero telefonico);
- 2) Settore artigianale;
- 3) Tipologia dei manufatti (sommara descrizione);
- 4) Metodo di lavorazione;
- 5) Adesione all'iniziativa denominata Premio Valdichiana accettando il regolamento del concorso ed il verdetto della Commissione preposta all'assegnazione del Premio;
- 6) Impegno, se selezionato, ad esporre uno o più pezzi della propria produzione nell'esposizione speciale allestita in apposito spazio nell'ambito della Mostra campionaria Expoetruria in programma dall'1 al 9 ottobre '94 a Camucia di Cortona.
- 7) Data e firma.

Saranno considerate valide le

domande che giungeranno a mezzo postale presso la Segreteria del Premio Valdichiana c/o Expoetruria Via Quinto Zampagni, 3 - Camucia, entro e non oltre il 20 settembre 1994. Farà fede la data del timbro postale.

(ART. 4) Scaduti i termini per la presentazione delle domande l'apposita Commissione Giudicatrice, la cui composizione è più oltre specificata, esaminerà in via preliminare le documentazioni pervenute selezionando fino a un numero massimo di 20 imprese artigiane.

Le imprese selezionate parteciperanno all'esposizione speciale allestita

nell'ambito di Expoetruria e tra esse sarà assegnato il Premio Valdichiana 1994.

(ART. 5) Al fine di assegnare il Premio Valdichiana, la Commissione Giudicatrice si riunirà successivamente all'inaugurazione di Expoetruria valutando nel merito i lavori delle imprese artigiane selezionate come sopra descritto.

I criteri di valutazione sono quelli specificati nell'art. 7 del presente Regolamento.

Saranno assegnati n. 3 premi in denaro alle prime tre aziende classificate. Le altre aziende saranno giudicate a pari merito.

L'importo dei premi è indicato all'art. 8 del presente Regolamento.

(ART. 6) La Commissione Giudicatrice del Premio Valdichiana è così composta:

- Presidenza Commissione, Vice Segretario Generale della Camera di Commercio; Componenti:
- un rappresentante della Camera di Commercio;
  - un rappresentante dell'organizzazione di Expoetruria;
  - un rappresentante dell'Amministrazione Comunale di Cortona;
  - un rappresentante della Confartigianato di Arezzo;
  - un rappresentante della federazione Artigiani di Arezzo;
  - un rappresentante camerale della Commissione provinciale artigianato.

(ART. 7) I lavori saranno giudicati sulla base di criteri di valutazione quali la creatività artistica, l'abilità artigianale e la continuazione di antiche tradizioni locali e antichi metodi di lavorazione.

(ART. 8) Alle imprese artigiane classificate nei primi tre posti, saranno attribuiti i seguenti premi in denaro:

- 1° classificato L. 1.000.000
- 2° classificato L. 750.000
- 3° classificato L. 500.000

A tutte le imprese artigiane selezionate per l'esposizione speciale verrà assegnato un diploma di partecipazione.

(ART. 9) La premiazione e la consegna dei diplomi avverrà il giorno 08.10.94 alle ore 17.00 presso l'area espositiva di Expoetruria a Camucia di Cortona nel corso di una apposita cerimonia.



di Nicola Caldarone

## L'origine della parola "plebiscito"

DA QUANDO IL PARTITO DI "Forza Italia" ha conquistato buona parte del nostro Paese, si torna a parlare di "plebiscito" per Silvio Berlusconi. Dopo i risultati del 12 giugno scorso, sulla Stampa Ezio Mauro così scriveva: "Il voto europeo si è trasformato in un plebiscito per Silvio Berlusconi, e quel plebiscito ha segnato la morte politica di Achille Occhetto".

Non ci occuperemo, in questa circostanza, di politica, ma come sempre della parola in sé e dei significati che essa ha assunto nel tempo.

La parola "plebiscito" deriva dal latino *plebiscitum* che equivale a "decisione del popolo"; una parola "ordine decisione", a sua volta derivato dal verbo *sciscere*, "decretare, stabilire, approvare".

Secondo la "Storia della lingua italiana" di Bruno Migliorini, "plebiscito", fa parte della schiera dei latinismi che comparvero nella prima metà dello Ottocento. E la prima traccia si ha sulla "Gazzetta Ufficiale di Venezia", del novembre 1852 con questa definizione: "Istituto con cui il popolo è chiamato ad approvare o disapprovare un fatto che riguarda la struttura dello Stato o del governo". E il plebiscito fu particolarmente usato nel Risorgimento per decidere l'unione degli ex Stati Italiani al Regno di Sardegna, divenuto poi il Regno d'Italia. E a questo proposito Cesare Cantù, in un suo libro del 1871, "Portafoglio d'un operaio", scrisse: "Applaudite a tutti i governi che si succedono, a tutti i re che passano, a tutti i plebisciti che vi ciurmano". E il verbo

"ciurmare" sta per "raggirare".

Lontane diffidenze prendevano di mira sia la parola "plebiscito" che il suo aggettivo "plebiscitario". A proposito della consultazione popolare del 2 giugno del 1946, Bruno Migliorini scrisse: "Secondo la terminologia consueta del diritto costituzionale, si sarebbe dovuto parlare di (plebiscito). Ma la parola aveva preso sotto il fascismo un tono sgradevole, perché accompagnata dal sottinteso di unanimità obbligatoria.

Da qui la spinta a ricorrere a un termine non compromesso, che fu "referendum".

Sbagliato l'uso della parola "plebiscito" per definire il recente successo di Berlusconi alle elezioni del parlamento Europeo? Il Grande Dizionario Battaglia offre anche il significato di "vasta manifestazione di consenso".

Ma visto che il successo di Berlusconi è sostenuto da politici nostalgici, da personaggi come Taradash, Ferrara o Sgarbi, è sempre preferibile attorniare la parola "plebiscito" con due guardinghe virgolette.

RICORDIAMO AI  
NOSTRI LETTORI CHE  
L'ETRURIA TORNERÀ  
IN EDICOLA  
IL 31 AGOSTO.  
PERTANTO LA REDAZIONE  
AUGURA  
BUONE VACANZE!

### L'ETRURIA

Soc. Coop. a.r.l.  
Camucia di Cortona - Loc Vallone 34B

#### CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Presidente: Francesco Nunziato Morè  
Consiglieri: Isabella Bietolini, Vito Garzi, Riccardo Fiorenzuoli, Vincenzo Lucente

#### SINDACI REVISORI

Presidente: Francesco Navarra  
Consiglieri: Mario Gazzini, Domenico Baldetti

#### Direttore Responsabile: VINCENZO LUCENTE

Redazione: Isabella Bietolini, Nicola Caldarone, Francesco Navarra  
Redazione Sportiva: Carlo Guidarelli, Riccardo Fiorenzuoli, Carlo Gnolfi, Tiziano Accioli

Collaboratori: Rolando Bietolini, Carlo Bagni, Ivo Camerini, Nicoletta Ceccarelli, Stefano Faragli, Angiolo Fanicchi, Santino Gallorini, Alessio Lanari, Lorenzo Lucani, Franco Marcello, Gabriele Menci, Valerio Memmini, Luca Novelli, Francesca Pasqui, Giuseppe Ruggiu, Eleonora Sandrelli, D. William Nerozzi, Noemi Meoni, Carlo Rocconti, Nella Nardini Corazza. Da Camucia: Ivan Landi/da Terontola: Leo Pipparelli/da Mercatale: Mario Ruggiu

Progetto Grafico: Gabriella Giti, Luca Sterling

Foto: Fotomaster, Foto Lamentini, Foto Boattini

Pubblicità: Giornale L'Etruria - Camucia di Cortona - Loc. Vallone 34B - Tel. 67 81 82

Tariffe: Pubblicità annua (23 numeri)

A modulo: cm: 5X4.5 £ 500.000 (iva esclusa) - cm: 10X4.5 £ 800.000 (iva esclusa) - altri formati da concordare

STUDIO  
AMMINISTRAZIONI  
IMMOBILIARI  
AMMINISTRAZIONI  
CONDOMINIALI

LORENZO LUCANI  
ASSOCIATO ANAIP  
(Ass. Naz. Amm. Immobiliari Professionisti)  
Tel. (0575) 603869



PIZZERIA IL "VALLONE"

di LUPETTI

FORNO A LEGNA

LOC. VALLONE, 40 - Tel. 0575/603679

SPECIALE MOSTRE  
a cura di Isabella Bietolini

## Mostra di pittura: alla Fortezza le sculture del giapponese Kohei Ota

**T**ERRA, ARIA, FUOCO, ACQUA: e poi le mani dell'uomo che forgiavano, plasmano, conoscono.

Questo è il Messaggio dall'Origine, un ritorno alle radici della vita per recuperare l'identità della natura umana dispersa e contorta nella società del dinamismo estremo e superficiale, della corsa cieca che travolge tempo e spazio.

L'uomo, dice Kobei Ota attraverso le sue opere, deve spezzare l'assedio incalzante dell'esistenza, uscire dal caos acefalo dei ritmi e rientrare in un unico ritmo, quello naturale delle cose che si susseguono

gli elementi della filosofia sbintostata del messaggio hanno felice connubio con il ragionamento astratto occidentale sintetizzato nel simbolo.

E le sculture di Ota nascono per invitare l'uomo contemporaneo al pensiero di sé e del suo ambiente: la ceramica, nella sua immediatezza espressiva (terra, aria, fuoco, acqua, mani dell'uomo) si rifà alle origini e diventa veicolo del messaggio.

Ed ecco la meridiana che cattura la luce del sole senza imprigionarla se non per l'attimo indispen-



no secondo l'orologio del tempo. Cessati gli artifici, l'artista indica come arrivare all'uomo perduto: è la sua dimensione, quella interiore, che deve riaffermarsi con piena dignità sui materialismi esasperati e conquistare una specie di rispetto totale per uomini e cose.

All'uomo, secondo Ota, tutto infatti può essere bastevole.

In omaggio a due culture, quella orientale giapponese e quella europea, l'artista foggia e modella un'espressione cosmopolita dove

sabile e solo seguendo il proseguire dell'ombra si conosce il volgere del giorno; ecco, infine, attraverso minutissimi passaggi interpretativi, il totem misterioso e il divenire dell'uomo da scimmia a sapiens.

C'è una molla segreta, un anello di congiunzione apparentemente introvabili che devono essere scoperti e additati all'uomo del Duemila per uscire dal labirinto: Kobei Ota ci prova alla sua maniera, il suo linguaggio è il simbolo, il suo strumento la creta. I.B.

## Al Club Signorelli personale di Renato Carrai

**DAL 30 LUGLIO AL 12 AGOSTO**  
Renato Carrai torna ad esporre a Cortona rinnovando l'appuntamento estivo con amici ed estimatori.

I paesaggi toscani e padani di questo artista la dicono lunga sulla sua formazione culturale ed artistica, quasi uno sdoppiamento di ispirazione che varia dagli antichi scorci cortonesi alla spazialità improvvisa dei panorami settentrionali. La pittura di Carrai consente la pacatezza della

riflessione anche se il suo figurativo non è mai statico: il colore ne è prova evidente tanto è luminoso negli spazi più aperti, inteso e quasi fruscante nel verde di prati e boschi, composito e vissuto per le mura più antiche di case, chiese e fattorie. E' interessante confrontare la continuità dell'ispirazione di Carrai con la diversità che pure caratterizza le sue opere.

La Mostra si tiene al Club Signorelli

## Per L'UNICEF dal 22 Luglio al 2 Agosto "La Grande Mela" a Palazzo Casali

— di Isabella Bietolini —

**S**ORPRENDENTI, ANCHE SIMPATICI, questi nove americani di Toscana. O forse potremmo definirli più correttamente toscani d'America giacché l'intenso legame che si è venuto formando negli anni di permanenza tra le crete senesi o le messi della Valdichiana ha senza dubbio fatto germogliare qualcosa di più che un'affinità elettiva.

Una seconda patria, oppure un'altra patria non seconda ma complementare alla prima. Ed è per questo che nella mostra "La Grande Mela in Toscana" curata da Linda Schrank non si riesce a scorgere una frattura netta né un segno che significhi l'Oceano di differenze

che eppure esiste, quanto piuttosto balza agli occhi del visitatore un intreccio di ispirazioni e sensazioni ormai diventato indivisibile.

I colori di Toscana, per esempio, e gli animali. Ed anche il materiale delle sculture o delle pitture stratificate di sfumature dense come l'argilla dei calanchi. Ma non può sfuggire l'energia della metropoli che emerge soddisfatta dalla contemplazione di un paesaggio

rinascimentale.

Questa mostra cortonese, una mostra per l'UNICEF cui tanto si deve per i bambini poveri e sofferenti di tutto il mondo, è soprattutto un messaggio e uno scambio ideale tra mondi e culture in apparenza lontanissimi.

Come l'unione degli opposti, la modernità e il caos cosmopolita di New York si sposano con la Storia delle storie, la terra di Toscana.

## LA GRANDE MELA



## IN TOSCANA

Una pittrice aretina

## ANGOLI DELLA TOSCANA

— di Isabella Bietolini —

**I**RMA MAGRI, CHE HA ESPOSTO alla Galleria Signorelli di Cortona fino al 29 luglio, è pittrice aretina che "sente" la terra di Toscana attraverso le abilissime sfumature di delicati acquerelli dove gli innumerevoli aspetti del paesaggio sono animati dalla ricerca di un legame più profondo tra le cose, la natura e l'uomo.

Artista poliedrica (si dedica con successo anche alla pittura ed alla decorazione su vetro) Irma Magri predilige gli spazi della sua terra facendosi moderna interprete delle più antiche tradizioni.

Ed ecco il cipresso diritto sulla cima della collina e poi i campi dorati di grano punteggiati di papaveri; la casa leopoldina adagiata tra i filari di viti ed il castello turrito che sventa a sentinella di antichi sentieri.

Insomma, quel paesaggio antico e sempre nuovo capace di sorprendere per i colori, i profumi, il profilo dell'orizzonte. Non è facile proporre questo tema oggetto d'ispirazioni passate e presenti da far tremare i polsi: Irma Magri ci riesce con estremo garbo, forse perché ama davvero la sua terra ed è partecipe della sua storia.

**FARMACIA  
CENTRALE  
CORTONA**



PRODOTTI OMEOPATICI  
PROFUMERIA  
ED OGGI PUOI PESARTI  
ED AVERE LA DIETA,  
ANCHE BILANCIA  
ELETTRONICA  
PER BAMBINI

VIA NAZIONALE 38 - CORTONA - TEL. 0575/60 32 06



**BAR SPORT CORTONA**

Piazza Signorelli, 16  
Cortona (AR)  
0575/62984

# Aperta la mostra annuale del Fotoclub

DAL FOTOCUB ETRURIA, TRE mostre fotografiche e di proiezioni sotto le stelle

Anche quest'anno il Fotoclub Etruria offre alla cittadinanza ed ai numerosi turisti una Manifestazione fotografica di particolare rilievo, patrocinata dal Comune di Cortona, dall'Assessorato alla Cultura e dalla Banca Popolare di Cortona, articolata in due momenti che vedono quale suggestivo contenitore il palazzo Ferretti di Via Nazionale.

Dal 14 al 20 agosto una personale di **Fulvio Roiter**, artista



Foto: Virgilio Carnisio

di fama internazionale, con 56 foto di soggetti vari.

Dal 21 al 28 agosto, mostre personali di **Virgilio Carnisio** (Milano), con 25 immagini in B/N dal titolo "La ringhiera", e di **Ambrogio Negri** (Milano), con 25 foto in B/N dal titolo "Viaggio in Italia".

Il secondo momento della Manifestazione è dedicato alle proiezioni serali di diorama e multivisioni nel cortile di palazzo Ferretti, nei giorni 18, 19, 20, 21, 27 e 28 agosto. Gli spettacoli che ogni sera intratterranno il pubblico dalle 21.00

sino alle 24.00 sono dei numerosi autori che sono stati ammessi al primo **Concorso Nazionale per diorama Città di Cortona "sere di immagini"**.

Lo spettatore potrà vedere i brevi lavori di fotografi provenienti da tutta Italia su reportage e su creatività e fantasia a tema. Le premiazioni e proiezioni delle opere vincitrici avverranno il 20 agosto.

Il Fotoclub Etruria ringrazia i Patrocinatori, la Kodak SpA, e i numerosi sponsor della manifestazione, ed invita i simpatizzanti



Foto: Fulvio Roiter

a frequentare il Club che ricordiamo si riunisce dal 1971 tutti i venerdì sera presso la sede della Circostrizione di Camucia, in Via I. Scotoni.

La qualificante opera di promozione culturale del Fotoclub Etruria si rinnova: appuntamento dunque con la Fotografia con F maiuscola.

Ai nostri lettori ricordiamo che già nelle scorse stagioni il fotoclub Etruria ha offerto bellissime serate all'insegna delle immagini

dal FotoClub Etruria

Nel quinto centenario della morte

## RICORDANDO GIOVANNI ACUTO, CONDOTTIERO

CAPITANO DI VENTURA, prima di chiamarsi italianamente Giovanni Acuto fu John Hawkwood, uomo d'arme inglese nato nell'Essex nel 1335.

Dal 1360 prese a vivere e combattere in Italia, al soldo di potenti signori dell'epoca.

Dal 1383 fu, a sua volta, signore del castello di Montecchio ove dimorò fino all'anno

della sua morte, il 1394.

La figura di Giovanni Acuto, e soprattutto il contesto storico del suo tempo, rivivono in una serie di Mostre, spettacoli, convegni e incontri in programma a Castiglion Fiorentino fino al 15 ottobre prossimo.

Per informazioni: Ufficio Cultura Comune di Castiglion Fiorentino, tel. 658042.

Dalla presidenza dell'I.T.C. Laparelli

## UNA "BRILLANTE MATURITÀ"

NEGLI ANNI PASSATI, NONOSTANTE il positivo esito degli esami di maturità, non avevamo mai sentito il bisogno di sottolineare il buon risultato dei nostri ragazzi.

Quest'anno però, ci si consenta uno strappo alla regola per festeggiare il loro impegno davvero generoso e brillante, coronato da tanti bei voti!

Tutti i settanta candidati interni ce l'hanno fatta!

Ben sette hanno riportato il massimo: l'ambito sessanta è andato a Enrico Sperapani (VA) Catia Calussi (VA) Daniela Nespoli (VC) Federica Testini (VC) Cinzia Lovari (VD) Stefania Mariucci (VD) Simona Palaz-

zoli (VD).

Ma il brillante esito complessivo è confermato da ben 5 candidati con 58, tre con 56, due con 55, uno con 54, cinque con 52, cinque con 50, uno con 49, e cinque con 48.

Questi dati confermano l'apprezzabile livello complessivo raggiunto dai nostri ragazzi; ma soprattutto emerge l'aspetto della qualità più che quello della mera quantità, il che sottolinea tra l'altro il faticoso iter degli studi durato cinque anni.

Formuliamo ai nostri neo ragionieri i più affettuosi auguri per riuscire altrettanto bene nel prosieguo degli studi o nell'impatto con il mondo del lavoro, sicuri che il bagaglio culturale e professionale sarà per loro prezioso.

La Presidenza dell'I.T.C. Laparelli di Cortona

### IL TAPPEZZIERE

di Solfanelli Lido

TENDE - TENDE DA SOLE  
POLTRONE

Via Lauretana int. 7 - Tel. 0575/604788  
Via della Repubblica, 11 - Camucia (AR)

### Mostra di vignette satiriche

DAL 31 LUGLIO AL 6 AGOSTO, nell'atrio di Palazzo Ferretti, si terrà la mostra "Vignette satiriche" di Enrico Aretini.

Il senso dell'umorismo condito dall'abilità del tratteggio annunciano un'esposizione brillante e di successo.



## Sono di Pietro quelle tele?

LA NOTIZIA È APPARSA SULLE pagine culturali di quotidiani nazionali: ad Urbino, nel corso dei lavori di restauro del convento di Santa Chiara, sono state rinvenute alcune tele opera, sembra, di Pietro da Cortona.

I dipinti rivestono la cupola del sacello dei duchi Della Rovere, forse opera di Francesco di Giorgio Martini, fatto erigere da Federico da Montefeltro.

La parola definitiva sulla loro paternità potrà essere detta, però, soltanto al termine dei lavori di recupero e ripulitura.

Le tele riscoperte e ritenute opera di Pietro finora erano state erroneamente scambiate per affreschi e attribuite a Ciro Ferri che del Cortona fu aiutante.

L'intervento di restauro dovrebbe concludersi al massimo per il 1996.

## GALLERIA ARCAINI

LA MOSTRA PERSONALE DEL PITTORE ANDRE, IN CORSO PRESSO LA GALLERIA ARCAINI DI SALCOTTO, SARÀ PROLUNGATA FINO AL 31 AGOSTO.

La Galleria è aperta tutti i giorni, tranne il lunedì.

## IMMAGINE OTTICA

OCCHIALI E LENTI A CONTATTO

CAMUCIA (AREZZO)

Piazza S. Pertini, 8 - Zona COOP  
Tel. 0575/603100

ALBERGO - RISTORANTE

## Portole

CERIMONIE - BANCHETTI  
CAMPI DA TENNIS



PORTOLE - CORTONA - TEL. 0575/691008-691074



Foto: Lamentini

## Un tetto anche per i pagliacci

Ivan Landi

**I**L PROBLEMA NON È DI QUELLI eccessivamente importanti, ma, senza dubbio è motivo di attenzione perché si rischia di compromettere tutto un discorso di crescita "insieme" che ha visto associarsi tre grosse realtà come Camucia, Cortona e Terontola, realtà che hanno trovato un altro punto di incontro con il carnevale.

Nel giro di pochi anni questo mondo scherzoso e burlesco del carnevale ha permesso a tre grosse realtà, ma anche a tutto una periferia, di vivere un particolare momento nel segno ottimale di una sana crescita sociale, cancellando piccoli o grandi pregiudizi e motivando la popolazione per una collaborazione intelligente.

Ma tutto ciò oggi rischia di essere compromesso perché la

graziare per l'ospitalità concessa. Chiediamo allora un tetto. Lo chiediamo perché ci dispiacerebbe lasciare alle intemperie tanto impegno e tanto lavoro.

Un semplice capannone basterebbe; ecco il nostro appello, sempre nel segno di quella generosa disponibilità che contraddistingue le comprensive persone. Intendiamo rivolgerci anche alla nostra amministrazione, alla circoscrizione affinché pongano attenzione alla questione sollevata.

Questo intervento potrebbe apparire un po' fuori luogo, dati i ben più importanti impegni e problemi, ma lo facciamo in modo particolare per tanti bambini che, con ansia, aspettano e vivono il carnevale, le maschere e i carri. Lo facciamo anche perché questa nostra collaborazione non si spezzi, ma anzi si rinforzi con maggiore



Nella foto: La sfilata dei carri (Foto: Eros).

gentile ospitalità concessa per i carri allegorici è al termine, in quanto il locale, in cui sono ricoverati è destinato ad altre funzioni. Dovremo trovare al più presto allora un riparo decente e nel frattempo cogliamo occasione per rin-

sensibilità.

Il mondo, anche il nostro piccolo mondo ha scarse motivazioni per crescere assieme, è ben allora coltivare queste occasioni, ne abbiamo tutti bisogno.

*Il Giornale L'Etruria  
augura buone ferie.*

## Da "briciole di vita" Vita di Pastori

*.....Sorge in sul primo albore,  
move la greggia oltre, pel campo,  
e vede  
greggi, fontane ed erbe;  
poi stanco si riposa in su la sera:  
altro mai non ispera.....*

Ivan Landi

**N**O, NON VOGLIO CERTAMENTE commentare questi versi tratti da una notissima poesia di G. Leopardi, ma solo porli come eccezionale riassunto della vita, molto difficile e costellata di tanti sacrifici di una categoria poco conosciuta: i Pastori. I pastori forse racchiudono tanta dolcezza, ma sono anche simbolo di duro lavoro e di poche soddisfazioni.

La Toscana è anche terra di pastori. Parte notevole del suo territorio e della sua caratteristica conformazione, hanno favorito da sempre l'attività della pastorizia, anche se questa è stata adattata e trasformata, ma ha lasciato intatto, e quel sentimento sottile di poesia e purtroppo anche quello di un lavoro abbastanza impegnato.

Sul nostro territorio cortonese, benché le proprietà terriere sono abbastanza spezzettate e quindi poco confacenti alla pastorizia, vivono molti pastori e "greggi"; anche se il numero dei capi non raggiunge forti consistenze, ma invece avviene sulle colline cortonesi.

Non vi sono periodi più felici, meno laboriosi; quando se così possiamo dire il pastore "riposa", ciò è dovuto dal fattore dell'eccessivo calore, che non permette il pascolo o quando sono le intemperie a far desistere il "buon pastore", dal suo lavoro. Tutto ciò non consente una vita facile, anzi molte sono le preoccupazioni, e nel periodo estivo, come in quella invernale.

Nel lungo inverno dopo una buona "giornata" e la mungitura si va al pascolo, accompagnati sempre da fidi ed addestrati cani: ottimi lavoratori; non occorrono di razza, buoni bastardi sono di solito i più dotati e quotati.

Eccolo, allora il pastore alla testa del suo gregge con bastone ed ombrello, armi pacifiche da sempre. Attenta deve essere

la ricerca del buon pascolo, attento deve essere nel tener raccolto il suo gregge. Tutto il giorno fuori, tutto il giorno a cercare quel filo d'erba che produrrà buon latte e robusti agnelli.

Verso tarda sera il rientro, ancora la mungitura, aiutata da qualche familiare, che poi si darà da fare per produrre formaggio e ricotta, anche se ormai si preferisce vendere il latte e fare solo un po' prodotto per il consumo familiare, o per qualche "particolare amicizia" o per compensare i coltivatori per il pascolo gratuito loro concesso.

Il periodo estivo ovviamente è più stressante ed impegnativo; si comincia all'alba, il fresco favorisce il "brucar" delle pecore che mal sopportano il caldo e che quindi vengono ricondotte alla stalla verso le ore 10/11. Si riparte nel tardo pomeriggio e si torna definitivamente a notte tarda.

Per il pastore i pasti sono abbastanza frugali ed improvvisati, non c'è sempre tavola ben imbandita, ma pane e formaggio o altro companatico e fresca acqua della moderna borraccia.

Ci sono inoltre particolari impegni che contribuiscono

non poco a rendere intensa la vita del pastore, vorrei citare la tosatura delle pecore negli ultimi giorni di aprile, e la continua assistenza medica che porta notevoli incombenze ed attenzioni, per non parlare di tutto il periodo dei parti.

La poesia dunque di questi personaggi è tutta nei libri, anche se è bello immaginare questo "lento andare" del pastore; più difficile il dividerlo nelle giornate di pioggia, di vento o di gelo, quando il focolare è molto, molto più attraente e convincente.

Un po' la modernità ha raggiunto anche questa categoria, qualcuna l'abbiamo accennata, ora infatti è più facile vedere il pastore con le orecchie occupate da cuffie collegate da piccole radio, ma sempre è più allettante l'incontro con qualche amico, con un coltivatore, o con personaggi occasionali.

Il pastore, strano e particolare lavoratore, è considerato tale anche per la sua vita un po' sociale, ma che porta logicamente dei vantaggi.

Egli può ammirare più a lungo e spesso le stelle, i fiori, la natura tutta, può far sogni ad alta voce, tanto le pecore e i cani non fan la spia.



Panificio

ETRURIA



PUNTI VENDITA:

Loc. IL MULINO, 18 - SODO - Tel. 612992  
Via Regina Elena, 37 - CAMUCIA - Tel. 62504



TECNOPARETI

- MOQUETTES
- RIVESTIMENTI
- ALLESTIMENTI
- PONTEGGI
- RESTAURI

Cortona-Camucia (AR) - Tel. 0575/630411-2

**FUTURE OFFICE** s.a.s.

Via XXV Aprile, 12/A-B - CAMUCIA DI CORTONA  
Tel. 0575/630334



**POLLO VALDICHIANA ALEMAS**

di SCIPIONI

Loc. VALLONE - CAMUCIA (AR) - TEL. (0575) 630347 ab. 603944



# I Terontolesi hanno vissuto la loro più bella festa annuale

*Terontola - dal paganesimo al cristianesimo*

DA ACCURATE RICERCHE PROMOSSE da mons. Dario Alunno e da appassionati di storia locale, qualche anno fa si rintracciarono nei confronti di Santa Cristina martire di Bolsena i segni di un antico culto che fin dal 5° Secolo si esprime nel "pagus di Baciulla", che comprende ai nostri tempi la zona di Terontola.

Ecco perché da ormai sei anni, nei mesi di giugno e di luglio, in cui ricorre nel calendario l'anniversario della Martire di Bolsena, i terontolesi si organizzano opportunamente e con grande partecipazione di popolo festeggiano la ricorrenza con una vera ondata di entusiasmo e con forti sentimenti di fervore cristiano.

Inizia le manifestazioni un numeroso ed appassionato gruppo di giovani sportivi, d'ambo i sessi, che organizza una numerosa serie di partite di "calcetto" alle quali partecipano ormai da anni squadre di tutta la zona nei mesi di giugno e di luglio. SONO NATI I "RIONI" CON LE PROPRIE BANDIERE

Tutta la parrocchia è stata opportunamente divisa in cinque rioni, ognuno dei quali è dotato della propria bandiera:

- Rione "Le Fornaci" con bandiera bianco-rossa.
- Rione "Il Molino" con bandiera bianco-verde.
- Rione "Le Corti" con bandiera bianco-celeste.
- Rione "Baciulla" con bandiera bianco-gialla.
- Rione "La Girella" con bandiera bleu-rosa.

Sabato 23, in piena notte, tra luci e riflettori, canti e preghiere, attraverso le vie dei cinque "rioni", un'affollata processione ha percorso le vie del paese, assistendo agli scenari viventi animati dall'impegno di bravi giovani:

- "Scena di famiglia" - alla Casa del Giovane.
- "Il supplizio della Santa" - alla "Casaccia".
- "La scena dei serpenti" - nel piazzale della stazione.
- "La scena dei diavoli" - in via dei Combattenti.
- "Scena della morte e immagine trionfale" - al momento ai Caduti.

DOMENICA DI RITI RELIGIOSI E D'ALLEGRIA GIOVANILE

Domenica 24, giorno di S. Cristina, il vescovo mons. Angelo

Scapecchi ha celebrato una messa solenne nel parco, dedicato alla Santa, gremito di folla e ravvivato dalle bandiere dei cinque rioni.

Il pomeriggio, come da programma, comprendeva la parte ricreativa della giornata di festa, ma purtroppo Giove Pluvio vi ha messo la coda rovesciando nella zona vento e pioggia che hanno naturalmente impedito manifestazioni all'aperto ed hanno consigliato gli organizzatori a rimandare lo svolgimento di tutto il programma ricreativo al pomeriggio di domenica 31 luglio.

Rischiandosi il cielo, quando è calata la sera s'è svolta una estemporanea cenetta nel salone della "Casa del Giovane", alla quale hanno partecipato non meno di duecento persone.

Si è allungato così, specie tra

i giovani, la possibilità di esprimersi, per tutta la settimana, nel simpatico spirito contraddaiolo per la conquista del "PALIO DEI RIONI".

Viva infatti è l'attesa delle spontanee esibizioni di giochi caratteristici per tutto il pomeriggio di domenica 31 luglio; mentre il nutrito gruppo di musicisti e canterini avrà un'altra settimana per preparare, a tarda sera, la parte canora della festa rimandata.

Meritano un bravo incondizionato tutti coloro che hanno appassionatamente collaborato alla riuscita dei festeggiamenti che, al di fuori dell'importante motivo religioso, riescono a divertire in serenità e a tener in compatta concordia la popolazione.

L. Pipparelli

## La chiesa di S. Giovanni Evangelista a Cortona

*Una breve nota storica per questa chiesa non molto conosciuta*

LA CHIESA DI S. GIOVANNI EVANGELISTA a Terontola è una solida costruzione sostenuta all'interno da tre archi, compreso quello trionfale. L'altare maggiore è abbellito da una Deposizione di autore ignoto.

Un restauro un po' affrettato, effettuato negli anni '30, ha purtroppo alterato la linea rinascimentale dell'edificio inserendo la trifora in facciata e le bifore sulla parete destra. Su questa stessa parete, sopra la porta laterale, nel 1960 Piero Pacini affrescò S. Giovanni Evangelista nell'atto di reclinare il capo sul petto di Gesù Cristo.

Il lavoro è notevolmente suggestivo. Opere pregevoli conservate in questo tempio sono una pala del Cortonese Zabarelli detto il Paladino allievo di Pietro Berrettini rappresentante la Madonna con angeli e santi datata 1644 mentre sulla parete di sinistra si conserva l' avanzo di un affresco cinquecentesco di autore ignoto raffigurante la Madonna con il Bambino.

Due le campane: una porta la lontanissima data del 1335 e fu fusa dal maestro Domenico da Gubbio, l'altra, del 1741, è di autore non identificato.

La Chiesa di San Giovanni Evangelista a Terontola è lunga m. 19,80 e larga m. 9,30.

Nell'insieme conserva il decoro e l'atmosfera mistica della casa di Dio (notizie storiche tratte da Le Chiese Cortonesi di D. B. Frescucci, Edizione 1993 Centro Studi Aretni).

Leo Pipparelli



Nella foto: La chiesa di Terontola, facciata.

VOLETE FARE PUBBLICITÀ ALLA VOSTRA ATTIVITÀ? VOLETE FAR CONOSCERE MEGLIO I VOSTRI PRODOTTI?

Questo spazio è a vostra disposizione: Contattateci!

(XXI puntata)

## Piccola storia del calcio Terontolese

SPRAZI DI NERVOSISMO COMPROMettono un buon campionato

Per tutto il girone di ritorno della stagione calcistica 1988-89 la 2° Categoria in cui si trova il Terontola presenta momenti di alta tensione per una situazione di classifica in cui si mantengono, quasi con ostinazione, le tre squadre di testa. Terontola, Pievese e Pietrafitta si alternano al comando in una splendida scermaglia.

Ai tre quarti del girone nella poltrona di leader si è ancora accomodata (e non sembra provvisoriamente) la squadra del Terontola. Ma un passo falso, operato con la "Virtus" in quel di Baschi toglie all'undici di mister Romizi il comando del plotoncino in fuga proprio in vista del traguardo. In conseguenza di ciò il Terontola finisce impigliata nella bagarre delle seconde: Terontola, Magione e Pietrafitta. Quest'ultima, per il congegno della "classifica avulsa", viene esclusa dal regolamento e a disputarsi il secondo posto sul campo restano il Magione e il Terontola.

Allo stadio di Passignano, gremito all'inverosimile dalle opposte rumorose tifoserie, i toscani escono vincenti per 1-0 ed hanno quindi il diritto di accedere agli spareggi per le seconde classificate dei gironi A - C e B: Orte Filesi, Casa

Castalda di Valfabbrica e Nuova Alba di S. Martino in Campo.

Il primo incontro del Terontola con l'Orte (considerata la più forte delle quattro contendenti) si risolve nel campo neutro di Todi con un giusto pareggio di 1-1. Nel secondo incontro con il Casacastalda (nel campo neutro di S. Martino di Celle) il Terontola dimostra una certa superiorità di gioco e fin dal primo tempo va in vantaggio. Nel secondo tempo però i toscani accusano qualche momento di ingenuità, specie nel finale e al 90° subiscono il pareggio. Un pizzico di nervosismo per il modo banale in cui è avvenuto il gol del Casacastalda, provoca un pò di confusione, dopo il fischio finale dell'arbitro. Il portiere Vazzana perde la calma e si guadagna una brutta giornata di squalifica.

Il fatto è determinante per il prosieguo degli spareggi. Infatti nell'ultimo incontro con il Nuovo Alba, nel campo neutro di Passignano, assente per squalifica il portiere Vazzana, prende il suo posto un giovanissimo portiere, mai sceso in campo in partite di 2° Categoria.

La squadra di Romizi, come è facile immaginare, senza una sicurezza alle spalle si disunisce, subisce una rete... sfuma così la speranza di risalire in 1° Categoria.

L. Pipparelli

MOBILI ARREDAMENTI

**MAGAR**marino

PROGETTAZIONI DI INTERNI

52040 Terontola (Ar) - Tel. 0575/67086-67075

TRATTORI MOTOCOLTIVATORI MOTOFALCIatrici MOTOSERBE MOTOSAPPIRIFICI

Lanardini Massey Ferguson BCS STIHL Brumet

**EMILIO MACIGNI**

52042 CAMUCIA OSSAIA C S 20 Tel (0575) 677898 CORTONA (Ar)



**ESAPARMA** sas

CHIRURGIA - SANITARIA STRUMENTI SCIENTIFICI

Sede Amm. e Comm. Loc. VENELLA - 52040 TERONTOLA (AR) Telex 547769 ESA I - Tel. 0575/67172 - Fax 0575/67320

# Sotto quei magnifici alberi...

*Ricostruzione storica di come nasce e si evolve una piazza di paese*

**S**OTTO QUEI MAGNIFICI ALBERI c'è il Mercato. Lo scriviamo con la maiuscola perché anche se il mercato, quello inteso nel suo autentico significato, non ha più alcun rapporto con l'odierna realtà locale, quel nome è restato e rimarrà legato a memorie del passato.

In quell'ampio spazio ombreggiato dai grandi ippocastani e dai tigli, dove sul finire di giugno il profumo inebriante apre la stagione al canto monotono delle cicale, e in autunno il cadere di foglie e castagne ammanta il suolo di svariati colori, lì ora tutto è immutato.

E' all'incirca un secolo da

tetti dallo scrosciare improvviso della pioggia. Il "Mercato" diventò così un invitante luogo d'incontro, e ciò non solo per l'impiego specifico al quale era stato destinato, ma in altri giorni anche per le sue peculiari caratteristiche che davano adito ai vari giochi dei ragazzi, alle partite a bocce dei grandi, al trastullarsi dei bimbi sotto gli occhi attenti delle madri.

Per questo, giunti agli anni '60 quando la compra-vendita dei prodotti dell'allevamento stava trasformando sostanzialmente la sua tradizionale maniera, si pensò di conferire al "Mercato" la sola veste di parco-

piste per i giochi e le feste, con le varie dotazioni per lo svago dei piccoli ne fanno il vero fiore all'occhiello del paese. Da circa quattro anni è anche ottimamente illuminato e proprio in questi giorni abbiamo assistito ad un altro abbellimento consistente nella realizzazione di una fontana mormorea; un lavoro già parzialmente compiuto ed ora completato nella sua piacevole struttura ornamentale.

Rinresce purtroppo lamentare il fatto che anche al Mercato negli ultimi tempi si sono verificati alcuni atti di vandalismo: vi sono giovinastri -pochi per fortuna- che nottetempo si sbizzariscono a compiere stupide bravate a danno dei vari impianti e delle luci. Gli occasionali testimoni farebbero bene a segnalare i responsabili alle competenti autorità.

Mario Ruggiu



Nella foto: Un lontano ricordo del vecchio mercato

quando quel terreno, un po' fuori allora dal paese, divenne area pubblica destinata al mercato del bestiame, togliendo un ruolo indecoroso e antigienico alle piazze, in cui da sempre aveva avuto la sede. Nel nuovo terreno a disposizione vennero

giardino. All'idea non mancò tuttavia qualche opposizione, soprattutto da parte di quanti non riuscivano ancora a capacitarsi dell'evolvere dei tempi.

Un po' alla volta, dunque, il "Mercato" ebbe e continua ad avere una conveniente trasforma-



Nella foto: La nuova fontana

subito piantati quegli ippocastani e quei tigli perché nel corso delle fiere uomini e animali vi potessero sostare al riparo dai raggi estivi del sole e anche alquanto pro-

zione: del vecchio resta solo gran parte delle piante, ben protette e curate, che con l'odierno corredo di verdi aiuole intersecate dai vialetti, con le panchine, con le

## VENDO & COMPRO QUESTI ANNUNCI SONO GRATUITI

A Cortona zona centrale, affitto ampio appartamento, posizione panoramica, ingresso indipendente. Garage e giardino. Tel: 0575/60 34 42

Camucia, zona Girasoli, vendesi appartamento ultimo piano, nuovo, cinque vani, cento mq., ampio garage, ottima esposizione. Richiesta £ 250.000.000 Tel: 0575/63 01 77 (dopo le 20.30).

Vendesi, in pieno centro a Camucia, appartamento di 100 mq, ultimo piano, vista panoramica, caminetto, soffitta e posto macchina coperto. Telefonare ore pasti al: 0575/60 33 36.

Vendo, due doppiette calibro 12 e 16 (cani esterni) molto vecchie, bellissime, perfettamente funzionanti e in regola. Tel: ore cena 61 73 16 (Agostino).

Laureata in lettere classiche impartisce lezioni di Greco, Latino e Italiano anche in preparazione agli esami di maturità classica. Per informazioni Tel: 62 923.

Insegnante, impartisce ripetizioni in tutte le materie letterarie e nelle lingue: inglese, spagnolo, portoghese. Tel: 60 32 48. (Lasciare messaggio e recapito).

Laureata in lettere classiche impartisce lezioni di greco, latino, italiano e materie letterarie, anche a domicilio. Tel: 61 31 65.

Vendo, due doppiette calibro 12 e 16 (cani esterni) molto vecchie, bellissime, perfettamente funzionanti e in regola. Tel: ore cena 61 73 16 (Agostino).

Vendo Vespa 150 colore blu, nuovissima, km 1800; primo tagliando appena effettuato. Telefonare dopo le ore 20.00 al (0575) 60 46 25

Maestra d'asilo con anni di esperienza e relative referenze, cerca lavoro come baby-sitter. Tel: (ore serali) (0575) 60 40 60

Laureata in lettere classiche, impartisce lezioni di Greco, Latino, Italiano. Tel: 60 48 87.

Laureata in lettere classiche impartisce lezioni di Greco, Latino e Italiano anche in preparazione agli esami di maturità classica. Per informazioni Tel: 60 34 58.

Affitto appartamento 5 posti letto, Porto Azzurro (Isola d'Elba) Tel. 0575 - 60 16 41

Affitto per mesi di Giugno, Luglio e Settembre appartamento in Cortona, centro storico, con sei posti letto e servizi. Tel. ore pasti (0575) 62137.

La Maddalena, Sardegna, affittasi a 20 Mt. dal mare villino 4-5 posti letto, mesi estivi. Tel. 62588.

### BUONO OMAGGIO

per la pubblicazione di un annuncio economico

### Testo:

Cognome .....

Nome .....

Via .....

N. ....

Città .....

PANIFICIO CORTONESE



NESPOLI  
VLADIMIRO

PANE, PANINI  
PIZZE, DOLCI  
Servizi per Cerimonie

Via Laparelli 24 - Cortona (AR) - tel. 604872

EDITRICE GRAFICA  
L'ETRURIA



Loc. VALLONE - Zona P.I.P. 34/B - Tel. e Fax (0575) 678182 - Camucia (AR)

### Mercatale

## INIZIA LA FESTA PAESANA

**O**RGANIZZATA ANCHE QUESTA volta dall'Unione Sportiva Valdipierle avrà inizio il primo agosto e si concluderà la sera del 15 la consueta Festa Paesana di Mercatale. Sono alcuni anni ormai che l'estate non vede più tutte le altre feste, quelle imbastite coi colori della politica, che in precedenti momenti si avvicendavano nel paese; adesso sopravvive soltanto questa dello Sport, la quale può disporre perciò di un periodo piuttosto lungo e incontrastato. E' logico presumere tuttavia che la fase più intensa di manifestazioni sarà quella dell'ultima settimana.

Il programma, al momento in cui scriviamo, non è stato ancora reso noto: vogliamo comunque sperare che esso sappia offrire buone attrattive, sia di carattere ricreativo quanto culturale. Altra speranza è quella che il ricavato riesca a soddisfare le reali necessità della Società Sportiva e nello stesso tempo possa contribuire, come è avvenuto a cura del Comitato del Carnevale, ad altre utili iniziative a beneficio del paese.

M. Ruggiu

## MA LE MIDDICINE SON CALLE PERDAVERO?!

di D. William Nerozzi

L'altraccio dette la Tilivione una bella nutizia: "Abassaràno-disse lo spicher con suddisfazione-dei fàrmachi i prezzi." Un pòco strano quel avviso me parse, che a callère la robba un tende ma ad aumentère!

"Però - disse tra me - se vede 'sto gov erno se vòl bén presentère e si le middicine fa callè è segno certo che vòle aitàre chj ha bisògno, i vecchj ed i malèti cittadin cioè piú sfurtunèti."

El giorno doppo o 'n vètte 'n farmacia contento e fiducioso per comprère certe pasticche, no adatte a mandè via la vecchjà, ma a falla ritardère,

trovò che 'l prezzo 'nvece che callèto d'un venti era per cento aumentèto.

"Ma comme sta? - disse al farmacista - le middicine non doveon callère?"  
"Sì - me disse - ma quelle de la lista; pe' 'st'altre 'nvece che fòr del pagnère l'han messe; tocca, spero sia 'na svista, paghè de piú." "Ho capito, c'è sigura comme sempre anco mo 'na fregatura."

Ma pu' n 'ho pensa 'n 'altra, che cioè tutti i mila miliardi de tangente ch'a questa pora Italia han robbo e che tu le tasche non gne c'è 'rmasto gnente, bisògno aràn sicur de 'sti quadrini per mantené 'n pregione Poggiolini.

## LA SELLA

di Carlo Roccati

Te la vedde per cheso 'na mattina, che pedalèa pièn pièno a la su' proda: de sopra portèa solo 'na maglina tutta atillèta e propio de gran moda

e avèa 'na minigonna corta e stretta: sembrèa nèta per vire 'n bicigretta!

Le piante e i fiori ch'èron lóngo 'l ceglio... financo le ginestre pièn de Maggi sembrèno di': "Non c'è gnente de meglio!" e tutte se 'nchinèno al su' passaggio.

I merlotti le lodele e i frengueglie

facéon corona 'ntorno ai su' capeglie!

A quéi lóngo la via sembrèa 'n miraggio... chj la 'ncrocèa dèa giu' 'n colpo de freno... e tuttje s'arvoltèno al su' passaggio, ma glje via dritta e pedalèa pièn pièno.

Che si Dante ésse 'ncrocio sta ciclista... Beatrice non l'aria mamanco vista!

Io non so scrive quante ch'èri bella... dico solo: "Beèta quella sella!!"

## DONNE AL MÈRE

di Rolando Bietolini

Non ve sembri che volgo esagerère, ma vu' pel troppo caldo o per el sole quande che le donne stano al mère se senton tutte adosso 'l pizzecore.

Vito me n'ero 'n acqua io a notère, che piú non ne podèo dal gran bollore, ma la mi' donna armanse a crogiolère, che piú sa sopportère 'l gran cociore.

Mentre tu l'acqua starnazzèo beèto, un po' a ranocchia e 'n pòco a la canina,

e 'n pòco a morto p'arpiglière 'l fièto,

vedde la mi' moglie ritta a 'na gabina cor un giuvanuttin tutt'abronzèto, ch'èon messo sù 'na bella chjac [chjarina.

Mentre io facéo 'l morto là 'ntul [mère, la veddeva glie avèa gumincio a fere.

## SOCIARA E NORA!!!

di Zeno Marri

Sociara' e nora... che brutta socetà tu lo scontrasse fano le scintille se impitturiscun' se gonfion come bille! se squartarinno' comme il baccalà!!!

Io dico ch'è una cosa naturèle e comme' ce stà il maneco al paòlo, comme a la botte gne ce stà l'uscioło tra la Sociara e Nora ce stà il fièle!!

Se sbruzzon' se maltrattano de brutto se magnarinno se darèbbon mosco' fussono in pièno in costa in mezzo al bosco cusì succede guèsi da per tutto!!!

La Sociara è cunvinta a giuramento che il su' figliuol gne n'ha proprio stregbèto

gn' ha fatto le malie' gne l'ha incantèto, l'ha rimbambito, ha preso il sopravènto!!!

La Nora invece che è stufa de 'sta bega brontela col marito a tutto spièno gne dice: "la tu mama dà il veleno!!! è cento volte peggio de una strega,

che si dasse a un serpente una fiatèta' si facesse un rispiro o un suspirone a uno scurfione' in pieno sullio l'amazzarèbbe comme una fucilèta!!"

Ma lù che de la cosa ha già parlèto col Nonno Gigi vecchjo smalizieto', fa urecchj da mercante non se cura cusì succede da che il mondo dura!!!

### Note

- (1) sociara = suocera. (5) fielo = bile.  
(2) se impitturiscono = mettono il petto in fuori e lo gonfiano come fanno i tacchini. (6) se sbruzzon = si provocano.  
(3) se squartarinno... = si squarterebbe-ro come viene squartato il baccalà. (7) mosco = morso. (8) malie = malie = stregoneria, maleficio  
(4) e come se sta... = come il manico è una componente del paiolo e l'uscioło della botte.

### INDOVINALA GRILLO

di  
ORTIENI IL BANDOLO

### CAMBIO DI VOCALE

Se pu' di' che parecchj ce sòn nèti su 'sto paese ch'è un de piú affollèti.

### INDOVINALA GRILLO

La Soluzione del cambio di vocale

Nome/Cognome .....

Indirizzo .....

Fra tutti coloro che invieranno la soluzione esatta entro non oltre il 20 AGOSTO 1994 verrà estratto a sorte un vincitore che avrà come premio un abbonamento gratuito al giornale o una pubblicazione della Editrice Grafica L'Etruria.

Indirizzare in busta chiusa a:  
Giornale L'Etruria - C.P. 40 - 52044 Cortona AR

**IDRAULICA 2000** s.d.f.

di Persici Luca e Paolo

IMPIANTI TERMICI - IDRICI - SANITARI  
CALDAIE VAILLANT

Loc. Centoia, 9 - 52044 Cortona (AR) - Tel. 0575/613171

### STUDIO TECNICO

BURRONI Geom. MAURIZIO  
DEL GOBBO Ing. LUIGI

TOPOGRAFIA - PROGETTAZIONE -  
ARREDAMENTO

VIALE REGINA ELENA N° 64  
52040 CAMUCIA - AREZZO TEL. UFF. 0575/603974

**ce. da. m.** S.R.L.

di Ceccarelli Dario e Massimo

### IMPIANTI ELETTRICI

PROGETTAZIONE ED INSTALLAZIONE  
QUADRI E IMPIANTI INDUSTRIALI  
CABINE DI TRASFORMAZIONE M.T.  
IMPIANTI DI ALLARME  
AUTOMAZIONI PER CANCELLI E PORTE

52042 Camucia di Cortona Via G. Carducci, 17/21 Tel. 630623 - Fax 630458



VENITA ASSISTENZA  
RICAMBI

**TIEZZI**

CAMUCIA (Ar.) Tel. 630482



# 25 anni fa: allunaggio. Ricordiamo insieme l'evento

*Sembrò l'inizio di una nuova era, dicevamo, ma il mondo poi non è tanto cambiato*

**S**ONO TRASCORSI 25 ANNI DA quella notte in cui il mondo, affascinato dalle riprese televisive, ha assistito alla "posa del piede di un terrestre sulla luna".

Presi come eravamo dai continui frenetici avvenimenti dei nostri giorni: Mondiali di calcio, decreto sulla custodia cautelare, zuffe al Parlamento, ecc. ecc., la data dell'Allunaggio è passata inosservata.

Eppure, 25 anni fa, eravamo tutti "appiccicati" alla televisione, con esclusione di quanti non erano nati oppure succhiavano il biberon. Seguivamo i vari momenti a partire dalle ore 15,32 del 16.07.1969, quando il gigantesco razzo Saturno 5 si è staccato da Cape Kennedy con a bordo gli astronauti Neil Armstrong, Edwing Aldrin, Michael Collins, tutti di anni 39.

Dopo 94 ore di navigazione spaziale, il 21 luglio del 1969, alle ore 4.57 l'uomo ha poggiato il suo piede sulla luna. Era quello di N. Armostrong.

Ricordiamo i battibecchi televisivi: E' allunato ... Non è ancora allunato ecc. ecc. cioè i soliti difetti o pregi della diretta.

Quante speranze, quanti interrogativi ci siamo posti in quel lontano 21 luglio 1969.

Anche Sua Santità Papa Paolo VI, secondo i giornali di 25 anni fa, non dormì, ma rimase davanti alla televisione pregando e, secondo alcuni, piangendo per l'emozione.

Oggi sulla luna resta fissata ... ci sarà ancora? ... la bandiera americana che il comandante Neil Armostrong ha piantato sulla "crosta" e accanto alla quale ha depositato una piccola cassetta di alluminio contenente i messaggi dei Capi di Stato della Terra e del Papa "a tutti gli esseri di buona volontà".

Tra le tante cose serie dette in quel momento ci furono anche dichiarazioni allegre ... forse per stemperare la tensione di quei momenti. Gli astronauti vennero invitati a cercare sulla luna una bella ragazza con un grande coniglio poiché, secondo un'antica leggenda, un'avvenente cinesina di nome Chahn, viveva sulla luna da quattromila anni, poiché aveva rubato al marito la pillola dell'immortalità.

Sembrava l'inizio di una nuova era ma ... tutto è rimasto come prima, malgrado i 25 miliardi di dollari spesi.

La crosta lunare è apparsa come se fosse fatta di grana molto fine, quasi polvere; gli astronauti, tornati sulla terra sono stati accolti trionfalmente lungo la quinta strada a Manhattan il 19 agosto; oggi hanno 64 e fanno i pensionati dopo essere stati consulenti dell'industria aerospaziale privata.

Sembrava l'inizio di una nuova era, dicevamo, ma il mondo non è tanto cambiato.

Qualcosa è però divenuto utile per l'uomo sulla terra: le moderne tende da campeggio derivano dalle tute degli astronauti; così come i sacchi a pelo, le tute da sci, gli impermeabili dell'ultima generazione; le pentole antiaderenti sono costruite con il materiale usato (teflon) per alcune componenti

delle navicelle spaziali; la toilette che oggi esiste nei camper e negli Yacht è quella, con qualche piccola variante, inventata per i bisogni fisiologici degli astronauti ed evitare di disperdere il materiale organico; il pennarello, nato per scrivere nelle navicelle spaziali è diventato di uso comune ed infine le lampade ad energia solare, da alcuni anni in commercio, che invece di usare l'energia elettrica, utilizza, per far luce, quella solare, cioè accumula energia di giorno e di sera illumina i nostri giardini, le nostre terrazze.

Se si troveranno decine di miliardi di dollari, nel 2035 avremo una base permanente su Marte e quindi ... a rileggermi in quella occasione ... che illusione per il sottoscritto.

F.Marcello



## Un atto di solidarietà dei giocatori del G.S. Misericordia di Cortona

**A** CONCLUSIONE DEL 12° TORNEO di calcetto a Fossa del Lupo, il G.S. Misericordia di Cortona si è aggiudicato il 2° posto per cui ha vinto la Coppa ed il premio in buoni acquisto di L. 1.000.000. I giocatori hanno destinato l'importo per acquisti di generi alimentari per i bambini vittime innocenti delle guerre in corso (ex Jugoslavia, Ruanda ecc.).

Il Magistrato della Misericordia di Cortona commosso per il gesto altamente umanitario ringrazia ed assicura che gli aiuti saranno consegnati tramite la Confederazione Nazionale delle Misericordie direttamente con un pulmino guidato dai Volontari così come è avvenuto qualche anno fa.

Franco Marcello



Sopra: La G.S. Misericordia di Cortona  
Sotto: L'inizio della finalissima per l'assegnazione del 1° e 2° posto



Terrecotte e Ceramiche  
Artigianali

"IL COCCIAIO"

di Sciarri

Via Benedetti, 24 - Tel. 0575/601246-62102  
Via Nazionale, 69 CORTONA (Arezzo)



LANCIA

VENDITA E ASSISTENZA



CUCULI e TAUCCI SNC

Esposizione: Via Ipogeo, 36 - Officina: Via G. Carducci, 25  
Tel. 603495 - CAMUCIA (Arezzo)

L'antiquariato  
del domani

LORENZINI  
MOBILI

"dal 1876 ..."



CONSTRUZIONE PROPRIA DI MOBILI IN MASSELLO ANCHE SU MISURA  
APERTO TUTTI I POMERIGGI FESTIVI

## Ammonio Tiosolfato: ottimo fertilizzante ed efficace anticlorotico per orticoltura e frutticoltura

L'AMMONIO TIOSOLFATO È un composto che presenta interessanti caratteristiche come fertilizzante per il quale, quindi, vale la pena di approfondire la sua conoscenza in prospettiva di un suo ampio impiego anche in Italia.

È un prodotto ottenuto per combinazione dell'ammoniaca, dell'anidride solforosa e dello zolfo e, comunemente chiamato ATS, si presenta come soluzione acquosa perfettamente limpida ed incolore. Il suo impiego pra-

gato in campagna.

Il suo uso in associazione a concimazione azotate porta ad un rallentamento nel processo di idrolisi di urea e di nitrificazione dell'ammoniaca; in effetti in questo caso si ha minore dispersione di azoto sotto forma gassosa. L'ammonio tiosolfato è inoltre un valido agente riducente il quale, ossidandosi nel terreno preleva ossigeno dai costituenti del suolo e favorisce la trasformazione dei metalli come ferro e manganese dallo stato



tico in agricoltura iniziò negli Stati Uniti nel decennio 1955-1965 di pari passo con la diffusione delle soluzioni azotate a base di urea e nitrato ammonico (UAN) ed in generale di tutte le miscele.

Ci si rese subito conto infatti che, a differenza dei concimi granulari che spesso contengono nella loro formula sali di zolfo, i fertilizzanti liquidi, che per la quasi totalità sono preparati con urea, ammonio nitrato, polifosfati di ammonio e potassio cloruro, risultavano assolutamente e costantemente privi di questo elemento fondamentale per la nutrizione dei vegetali.

Le esperienze e le ottime risposte delle colture ottenute negli USI sono state ben recepite in Europa, soprattutto in Francia, ove le concimazioni a base di UAN+ATS da parecchi anni vengono effettuate con eccellente risultati. Anche nel nostro paese, seppur con grave ritardo, si sono venuti a creare i presupposti perché l'ATS possa essere vantaggiosamente impie-

ferrico e manganico a quello ferroso e manganoso in forma assimilabile dai vegetali.

È inoltre considerato un composto anticlorotico di facile ed economica applicazione in frutticoltura ed orticoltura, e si presta molto bene ad essere impiegato come correttivo del suolo in funzione acidificante e per la bonifica dei terreni salini.

I più recenti studi hanno inoltre messo in rilievo la possibilità di associazione dell'ATS con gli erbicidi. Comunque in questo caso è bene aspettare ancora un pò di tempo per meglio conoscere gli effetti e le modalità d'uso.

F.Navarra

VOLETE FARE PUBBLICITÀ ALLA VOSTRA ATTIVITÀ? VOLETE FAR CONOSCERE MEGLIO I VOSTRI PRODOTTI?

Questo spazio è a vostra disposizione: Contattateci!

## UNA PIANTA ALLA VOLTA: CASSIA (CASSIA FISTUALA)

Che cos'è, dove cresce, a cosa serve

TUTTO CAMBIA SEMPRE A QUESTO MONDO e cambiano perfino le medicine. Di continuo, infatti, vecchi medicinali cadono in disuso, morti, mentre altri crescono, prosperano, si diffondono, imperano. Così anche la Cassia è ormai sepolta nell'oblio mentre veniva invece considerata un tempo quasi la panacea per ogni piccolo male.

La Cassia è una pianta alta 10-15 m. con fusto corto e diritto; la corteccia, di colore grigio nei giovani esemplari, diventa rossastra o marrone scura negli adulti. Le foglie si presentano ovali-lanceolate con margine intero e piccolo corto. I fiori sono riuniti in racemi pendenti; il frutto è un legume cilindrico contenente numerosi semi (40-100) immersi in una polpa.

La Cassia è originaria o dell'Africa orientale oppure dell'India; attualmente è diffusa in tutte le regioni tropicali ed è largamente coltivata. Fra i principi attivi troviamo le mucillagini, le pectine, i tannini, le resine e gli acidi organici. La tradizione popolare tiene giustamente la Cassia in grande considerazione e la utilizza per preparare decotti e conserve a cui vengono normalmente aggiunti, a seconda delle preferenze, tamarindo, mannite, miele.

Questi preparati hanno soprattutto una azione rinfrescante e regolatrice intestinale e sono particolarmente adatti ai bambini, ai convalescenti ed agli anziani.

La polpa contenuta nel caratteristico frutto è dotata di una blanda azione lassativa che deriva dalla presenza di piccole quantità di sostanze antraceniche abbastanza simili, nella loro costituzione chimica, a quelle della senna.

Nelle normali condizioni d'uso, la Cassia è assolutamente innocua e ben tollerata; naturalmente è opportuno adottare le normali cautele che si devono usare in tutti i trattamenti a scopo lassativo, e cioè uso saltuario, prudenza da parte di gestanti.

Francesco Navarra

## Pesticidi: Un affare da 17 miliardi l'anno

GIÀ UN SECOLO FA, GLI AGRICOLTORI usavano la "Poltiglia Bordolese", una sorta di anticrittogamico ante litteram, nata dal matrimonio tra sali di rame e zolfo, calce, soda ed ammoniaca. E' a partire dal 1939, però, con la messa a punto del DDT, che cominciarono veramente a diffondersi i fitofarmaci, sostanze il cui impiego permette di lottare contro i nemici delle colture: insetti, malarbe, malattie. Diserbanti, antiparassitari, fertilizzanti chimici: sono davvero utili?

L'agricoltura convenzionale, certamente, punta al continuo incremento della produzione, alleandosi con la chimica per sconfiggere parassiti ed erbe infestanti. Si calcola che esistano in tutto il mondo, circa 500 prodotti chimici per l'agricoltura, senza contare l'ulteriore moltiplicazione operata dalle varie marche aziendali. La posta in palio è molto alta, il business è da capogiro: 17 mila miliardi di dollari. In Italia, secondo stime diffuse dal Ministero delle Risorse Agricole, ogni anno vengono irrorati sui campi centomila tonnellate di sostanze chimiche, zolfo, rame ed oli esclusi.

A fare la parte del leone sono gli erbicidi (37%) e i fungicidi (35%); seguono poi gli insetticidi (25%) ed altri principi attivi (5%). Solo i diserbanti autorizzati sono 174. Di fronte a queste cifre non meraviglia lo sgoamento dei consumatori. Ma giustificate sembrano anche reazioni di chi li produce. Volenti o nolenti, e in questo senso si sono espressi autorevoli esperti e perfino rappresentanti della Lega Ambiente, oggi della chimica non si può fare del tutto a meno: il 30% dei prodotti agricoli vengono infatti distrutti ogni anno dai parassiti.

Senza certi interventi non sarebbe possibile arrivare alla qualità che il mercato richiede.

Le informazioni possedute dalla banca dati sui residui dei pesticidi ci dicono che su 50 mila campioni di prodotti vegetali analizzati, solo il 4% superava i limiti consentiti dalla legge. Ma come è regolato l'impiego dei prodotti chimici? Male, anzi malissimo. E su questo giudizio sono tutti d'accordo.

Il servizio fitosanitario nazionale, non appare più all'altezza, sia per il diffondersi dell'uso di antiparassitari, sia per la diversità delle produzioni, sia per i tempi d'intervento. E a complicare le cose c'è il trasferimento alle Regioni di molti compiti che prima erano centralizzati. Evidenti i problemi di unificazione normativa. Per acquistare certi prodotti, poi, sarebbe necessario il cosiddetto "patentito", che attesta la capacità di usarli.

Ma quanti negozianti lo richiedono? Del resto, la introduzione del quaderno di campagna (una specie di registro sul quale annotare gli acquisti) è miseramente naufragata, soprattutto per le carenze delle norme che lo istituivano.

Anche l'informazione lascia a desiderare. Da una recente indagine condotta in alcune regioni italiane, risulta che le scelte dei frutticoltori vengono influenzate per il 42% dai punti di vendita, per il 23% dagli enti pubblici, per il 18% da tecnici di ditte che producono gli antiparassitari. Come dire che la stragrande maggioranza delle vendite viene consigliata da informatori più o meno "interessati".

Francesco Navarra

CORTONA  
CANTINA SOCIALE DI CORTONA  
Stabilimento di Camucia  
Tel. 0575/630370  
Orario di vendita: 8/13 - 15/18  
Sabato 8/12

**BRUSCHETTA**  
OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA  
PRESSATO A FREDDO

CANTINA SOCIALE DI CORTONA  
Stabilimento di Camucia  
Tel. 0575/630370  
Orario di vendita: 8/13 - 15/18  
Sabato 8/12

CORTONA  
BIANCO VERGINE VALDICHIANA  
VINO DA TAVOLA TOSCANO

## IV Premio Internazionale pittura "Città di Cortona"

*Pittura estemporanea e ricchi premi*

PER DUE GIORNI, IL 16 ED IL 17 di luglio, Cortona è stata la "capitale" della pittura estemporanea. Il IV Premio Internazionale CITTA' DI CORTONA, dedicata alla pittura eseguita sul posto, si è infatti svolto con notevole successo e nutrita partecipazione di artisti di ogni età.

Organizzata dalla Circoscrizione N. 1 di Cortona centro, l'iniziativa può essere considerata

un classico dell'estate ed ha il non comune pregio di coinvolgere gli artisti e la città di pari passo in una due-giorni pittoresca e di gradevole risultato.

Per l'edizione 1994 sono stati oltre 150 pittori partecipanti

Riportiamo di seguito le due graduatorie finali suddivise in elenco dei Premi acquisto e Premi Giovani pittori:

### ELENCO DEI PREMI ACQUISTO:

- 1) *Serenella Del Vita* - Banca Popolare di Cortona
- 2) *Vittorio Angini* - Mangimi Calzini
- 3) *Ilario Fratini* - Caffè degli Artisti
- 4) *Dina Cangì* - Bar Sport
- 5) *Francesco Costanzo* - Marino Casa del Regalo
- 6) *Fabio Aretini* - Ristorante "Il Cacciatore"
- 7) *Gianni Mastrantoni* - Pasticceria "La Migliore"
- 7) *Barbara Passaglia* - Pelletteria Tutto Moda
- 7) *Oronzo Luciano Vittorio Ricci* - Supermarket A&O Molesini
- 7) *Umberto Bianchi* - Impresa Edile Petti Miro
- 7) *Dario Polvani* - Confraternita Misericordia Cortona
- 7) *Angelo Pelizzo* - Azienda Agricola Bennati
- 7) *Giuliano Censini* - "Il Cocciaio"
- 7) *Marinella Biscarini* - Albergo "Italia"
- 7) *Willie Bancom* - Trattoria "Etrusca"
- 7) *Giancarlo Neri* - Technical Impianti
- 7) *Paolo Fedeli* - Albergo "S. Luca"
- 7) *Doriana Zerbinati* - Pranzini Sergio
- 7) *Maria Teresa Fiaschi* - Circoscrizione N. 1 Cortona
- 7) *Franco Balducci* - Macelleria "Marino"
- 7) *Luciano Filippi* - Ottica Ferri
- 7) *Laura Simoni* - Nuova Tipografia Sociale

### PREMIO GIOVANI PITTORI

- 1) *Manuela Novelli* - Mountain bike - Faltoni Ivo
- 2) *Luca Novelli* - Cassetta colori ad olio - Maimeri
- 3) *Raoul Cangemi* - Cassetta colori acrilici - Maimeri
- 4) *Cecilia Teghini* - Orologio "Il Gioiello" di Bennati
- 5) *Elisa Ugolini* - Confezione acquarelli - Cartoleria Nocentini
- 6) *Matteo Parigi* - Confezione pastelli - Cartoleria Matracchi

## Il 6 Luglio 1944 a Cortona

*Continua in questa rubrica la seconda parte dei ricordi dell'autore sui drammatici eventi precedenti la liberazione della nostra città. Nel prossimo numero la conclusione.*

DA CASSINO TORNARONO anche i superstiti di quella compagnia di paracadutisti che d'inverno, a torso nudo, sfilavano per Rugapiana, cantando "Si mein leibe an tenster", tra rabbriviti stupori delle nostre mamme, alle prese invece con le carenze di maglie, e arrivarono a Cortona, per un solo giorno, anche i temuti reparti della famosa divisione "Erman Goering".

Dopo tanti mesi rivedemmo divise e reparti italiani della Repubblica di Salò; anche alla mia valutazione di tredicenne sembrò una parvenza di esercito: ufficiali eleganti e vistosamente armati che con ordini secchi ad imitazione dei loro colleghi tedeschi cercavano di farsi obbedire da soldati che ci chiedevano ove e come "squagliarsela". Come infatti poi avvenne. Il fronte si avvicina e l'ultimo giornale radio ascoltato prima che le centrali elettriche fossero fatte saltare, informava di combattimenti nei pressi di Todì. Poi le radio tacquero: iniziò il buio delle notizie e delle nostre case fortunatamente illuminate da fumiganti stoppini o precari lumi a carburo che ogni tanto esplodono schizzando sulle nostre magre cene acqua bollente, gas e pezzi di carburo.

Scomparvero anche le grandi formazioni di bombardieri ed il cielo della Chiana rimase dominio dei caccia anglo-americani.

Sfrecciavano bassissimi davanti a Carbonaia, quasi a vedere il pilota, e con ampia virata si abbattevano a mitragliare e spezzonare. Fra i tanti episodi mi è rimasta impressa, quasi a sequenza cinematografica, la corsa pazzo di una locomotiva fra il ribollire delle esplosioni e lo zampillare della terra sotto i proiettili delle grosse mitragliere. Era il sabato di pasqua del '44.

Nelle afose giornate di quel caldo giugno osservavo affascinato le rapide evoluzioni di caccia per sfuggire alle scariche della contraerea tedesca che si disegnavano nel cielo come strisce d'argento. Sotto noi, nella Val di Chiana, nessun segno di vita: né intorno alle case o sulle strade. Ogni tanto la nuvola rossastra di qualche cannonata sbocciava intorno alla statale deserta e lucente sotto il sole.

Ma torniamo al mattino del 3 luglio, anche compleanno di mio padre. Con il suo potente binocolo del 15/18 scrutammo ansiosamente le strade della Val di Chiana e finalmente dopo una attesa che ci parve lunga, scorgemmo una camionetta avanzare sulla nazionale, discendere dei soldati che

rimasero là fermi senza prendere alcuna iniziativa. Sembrò alla mia impazienza che se la prendessero troppo comoda e che i tedeschi e la guerra a cui ci sentivamo ormai scampati potessero tornare ancora.

Scesi in Rugapiana e vidi con sollievo i muri festosamente coperti dalle strisce di salute fatte affiggere dai componenti del Comitato di liberazione i cui nomi ci confidavano in gran segreto e dopo triplice giuramento, così come quelli di coloro che, si diceva, portassero aiuto ai partigiani o nascondessero inglesi o ebrei in Poggio. I manifesti erano in inglese, lingua sconosciuta, un tempo anche nemica, e soltanto uno riuscì a tradurlo: tre urrah per i liberatori (for liberators). Più avanti le ante del negozio di Dantino erano piene di cartelloni pubblicitari di prodotti petroliferi e gomme anglo-americane; gruppi di cortonesi erano in cabonaia, una squadra di operai con vanghe e zappe scendeva verso S. Domenico per riparare i ponti distrutti. L'attesa sembrava eterna: finalmente verso le 11 un urlo: eccoli! eccoli! I primi carri armati entrarono in Rugapiana gremita di folla che piangeva, urlava, batteva le mani, porgeva ai soldati i bambini da baciare: chi conosceva due parole d'inglese le sfoggiava compiaciuto fra l'ammirazione di noi ignoranti. Il signor Paci

dell'Unica aprì il negozio per una distribuzione di caramelle e la folla per poco non gli frantumò le vetrine di cristallo. Altri invece additavano le porte sfondate dai razziatori tedeschi. La piazza fu piena di gente, di carri armati, di mitragliatrici; il campanone suonava a stormo, fra grandi applausi arrivò monsignor Franciolini. Il tripudio fu rotto all'improvviso da un grido: i tedeschi! i tedeschi! La piazza si vuotò di colpo mentre i soldati risalivano precipitosamente sui carri. Per fortuna si trattava di una motocarrozzetta di guastatori transitata per porta Colonia. Nel pomeriggio un caldo applauso annunciò l'arrivo dei partigiani: una lunga fila indiana ai lati di Rugapiana e in mezzo un gruppo di prigionieri tedeschi fra i quali uno giovanissimo, biondo, terrorizzato che si voltava continuamente a destra e sinistra, implorando.

Mi fece una strana impressione, così come ingenua meraviglia vedere in divisa partigiana il mio fanatico istruttore della G.I.L., più tardi armato e tremendo come un'incrociatore, un mite nostro conoscente al quale, la sera innanzi ero corso festante ad annunciar che non c'era più un tedesco in tutto il circondario. Iniziarono gli arresti dei fascisti rimasti in Cortona.

(continua)

Giancarlo Zenone

HI-FI  
BERNASCONI

installazione HI-FI auto  
HARMAN KARDON  
ALPINE - MACROM  
SOUND STREAM - JBL  
KENWOOD  
centro assistenza Sinudine  
Tel. 0575/603912 - Cortona (AR)

STUDIO  
TECNICO  
Geometra  
MIRO PETTI

Via XXV Luglio - Tel. 62939  
Camucia di Cortona (AR)

Un nuovo modo  
di fare Banca



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

### CIRCOSCRIZIONE N. 1 CORTONA

COMUNE DI CORTONA  
CONSIGLIO DEI TERZIERI  
ASSESSORATO AL TURISMO E CULTURA

IV° Premio Internazionale  
di Pittura Estemporanea  
"CITTÀ DI CORTONA"



TONALITÀ DI COLORI

PER DUE GIORNI A CORTONA

# AVVISO IMPORTANTE

Si porta a conoscenza degli abitanti nel territorio comunale cortonese che a decorrere dal

**1° AGOSTO 1994**

a seguito dell'intesa tra le Misericordie di Cortona, Camucia e Terontola, il numero telefonico per il

## PRONTO INTERVENTO AUTOAMBULANZE

24 ore su 24 tutti i giorni feriali e festivi è

**630375**

Qualsiasi richiesta urgente di autoambulanza dovrà pervenire al suddetto centralino unico che provvederà a far giungere sul posto richiesto, l'autoambulanza disponibile dislocata nel punto più vicino.

La richiesta di autoambulanza per un trasporto programmato e quindi non urgente potrà essere effettuata dalla Misericordia di propria scelta, telefonando ai rispettivi numeri telefonici, sotto specificati:

<b>CAMUCIA</b>	<b>CORTONA</b>	<b>TERONTOLA</b>
<b>604770</b>	<b>630375</b>	<b>0336-674573</b>

Cortona, 15 Luglio 1994

I MAGISTRATI delle MISERICORDIE

### Premio Giornalistico Benedetto Magi QUINTA EDIZIONE (Votare con cartolina postale)

VOTO i seguenti collaboratori che hanno partecipato alla realizzazione del N° 14 del 30/07/94

R. Bietolini	<input type="checkbox"/>	I. Landi	<input type="checkbox"/>
L. Pipparelli	<input type="checkbox"/>	I. Bietolini	<input type="checkbox"/>
F. Navarra	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
M. Ruggiu	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
R. Fiorenzuoli	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
L. Pipparelli	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
F. Marcello	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
T. Accioli	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

Esprimi un massimo di 3 preferenze ed invia questo tagliando incollato su cartolina postale a: Giornale L'Eturia - C.P. 40 52044 Cortona (AR)

Nome & Cognome .....

Via .....

Città .....

### TROFEO ROMANO SANTUCCI TERZA EDIZIONE (SI VOTA SU CARTOLINA POSTALE)

LO SPORTIVO CHE VOTO È: \_\_\_\_\_

SETTORE SPORTIVO \_\_\_\_\_

Nome Cognome \_\_\_\_\_

Via/Città \_\_\_\_\_

## RICEVIAMO E PUBBLICHIAMO

*Spett.le redazione de "L'Eturia"*

**È** ORMAI UFFICIALE LA NOTIZIA che il 1° Circolo Didattico di Cortona Capoluogo, conserverà la propria Direzione.

E' con grande soddisfazione che abbiamo accolto tale decisione, da parte del Ministro della Pubblica Istruzione, a riprova della giustezza delle motivazioni da noi sostenute, anche con le azioni di lotta che finalmente siamo stati capaci di organizzare tutti insieme.

A proposito di queste, teniamo a rivolgere a tutti gli alunni ed ai loro genitori un grande ringraziamento per tutto quello che hanno fatto, sostenendo notevoli sacrifici, consci del fatto che senza la loro massiccia partecipazione, non sarebbe stato raggiunto il risultato ottenuto.

A torto e con molta sufficienza, taluni ci hanno fatto passare per gente senza scrupoli, capaci di strumentalizzare i loro figli per un fine proprio, arrivando persino a dire che avevamo falsificato le carte in tavola, facendo credere che con il Circolo veniva soppressa anche la scuola.

Tali comportamenti, non hanno però scalfito la nostra volontà, e senza scendere mai in polemica con nessuno, siamo andati dritti per la nostra strada, finché infine i fatti ci hanno dato ragione.

Erano molti anni che non si vedevano assemblee, perlopiù organizzate in tutta fretta, affollate da centinaia di persone, decise a difendere un loro diritto e, si badi bene, queste non erano solo genitori ed operatori scolastici, ma anche rappresentanti dell'imprenditoria locale, che vedevano un altro pezzo di Cortona staccarsi dalla realtà urbana.

E' bene poi, precisare, che al contrario di quanto si è voluto

far credere la nostra battaglia non è mai stata contro qualcuno (Amministrazione Comunale, Terontola o chi altro), né a favore di un qualsiasi interesse personale, ma solo ed esclusivamente contro un provvedimento iniquo, senza alcuna logica che lo sostenesse, se non quella fredda e priva di senso dei numeri. Mai siamo scesi in polemica con nessuno, nemmeno quando i fatti, le menzogne ed alcuni atteggiamenti, quelli sì personalistici, lo avrebbero richiesto.

Sappiamo bene che la nostra azione non finisce qui, sappiamo bene che nella nostra realtà è impossibile la presenza di tre Circoli, per questo invitiamo le forze preposte alla ridefinizione dell'intero territorio scolastico, a non tenere conto degli interessi personali e delle manie di

accentramento di taluni operatori scolastici, ma che invece si tenga finalmente conto, della necessità che il Centro Storico di Cortona, sia realmente il centro direzionale della vita pubblica, politica e culturale del Comune, lasciando alle altre importanti realtà le vocazioni a carattere industriale, commerciale ed artigianale, che più gli competono.

Siamo sinceramente grati a tutti coloro che hanno sostenuto la nostra ardua battaglia, che grazie all'esito finale, ci ha reso meno pesi i sacrifici, le critiche e le contumelie che ignobilmente ci hanno rifilato nel periodo in cui combattevamo la nostra giusta causa.

Grazie di cuore a tutti.

I genitori del 1° Circolo di Cortona



Donare sangue è una sana abitudine  
Donare sangue è costante conoscenza della propria salute  
Donare sangue è dovere civico ed atto d'amore

Per informazioni ed iscrizione rivolgersi: AVIS - Sezione Comunale di Cortona. Tel. 630650 (Segreteria telefonica)



### RISTORANTE «IL CACCIATORE»

Via Roma, 11/13 - Tel. 0575/630552 - 52044 CORTONA (Ar)



### GENERALI

Assicurazioni Generali S.p.A.  
RAPPRESENTANTE PROCURATORE  
Sig. Antonio Ricciai

Viale Regina Elena, 16  
Tel. (0575) 630363 - CAMUCIA (Ar)



MOBILI

### Bardelli

ARCHITETTO

### Leandro

arreda la tua casa

CENTOIA - Tel. 613030

Una commovente e sentita celebrazione

## 50 anni di Sacerdozio di Don Antonio Magi

SABATO 16 LUGLIO NELLA chiesa di S. Maria Nuova don Antonio Magi ha festeggiato il 50° anno di Sacerdozio circondato dall'affetto dei suoi parrocchiani e di un folto numero di Volontari della Misericordia di Cortona di cui è Consigliere e Correttore Spirituale. Presente anche una rappresentanza del Magistrato della Misericordia.

Si era rivolto ai suoi parrocchiani esortandoli a non fargli regali, ma a ringraziare con lui e

per lui il Signore per i tanti benefici ricevuti, nonché chiedere assieme a lui e per lui perdono a Dio per le sue tante disobbidienze fatte.

La S. Messa è stata celebrata da S.E. il vescovo mons. D'Ascenzi, al quale hanno assistito numerosi altri Parroci e Sacerdoti, che ha ricordato anche i Sacerdoti che assieme a don Antonio Magi hanno avuto il Sacramento del Sacerdozio nello stesso anno.



Nella foto: I volontari della misericordia di cortona

## Un commento sul 12° Torneo di Calcetto di Fossa del Lupo

SI È CONCLUSO SABATO 23 luglio a Fossa del Lupo, il 12° torneo di calcetto che ha appassionato quanti hanno assistito alle partite, anche se erano "pieni" di "calcio mondiale".

Ma era diverso: nei mondiali di calcio c'era la presenza della Nazionale che ha fatto tanto sospirare, ma che ha concluso con onore conquistando il 2° posto; la presenza di tanti "idoli" R. Baggio, Costacurta, Signori, Nola, Baresi, D. Baggio, Benarrivo ecc; negli incontri a Fossa del Lupo c'erano gli amici che si incontravano, c'era la squadra del proprio rione che lottava per conquistare il trofeo od almeno una buona posizione. Era il calcio inteso come sport, fatto da bravi ragazzi, di ottimi atleti, in possesso di sportività ed antagonismo, pronti a stringersi la mano dopo uno scontro o di un involontario sgambetto.

Sul campo e fuori campo ha vinto lo sport e non scommesse tra i presidenti di squadre; non c'erano premi di partita ma una affettuosa pacca sulla spalla ed un "b ravo" espresso con vera amicizia, simpatia e stima. Nel corso delle serate si sentivano chiacchiere in merito allo "snob ismo" effettuato da squadre che non

hanno ritenuto di presentarsi a questo torneo. Possiamo affermare che non è stato il 12° torneo a rimetterci, ma le squadre che hanno voluto snobbare il torneo stesso che ha, invece riconquistato il valore di sana competizione estiva che lo aveva contraddistinto per tanti anni e che lo scorso anno aveva un po' perso ... tanto che si era resa necessaria la presenza dei carabinieri per due serate. Come sempre, le squadre che non si sono classificate hanno avuto qualcosa da recriminare, ma lo hanno fatto con molta sportività dopo la conclusione della partita che si è conclusa a loro vantaggio.

I giocatori, le cui squadre si sono classificate, sono stati felici ed hanno dimostrato la loro felicità scambiandosi cordiali strette di mano con i giocatori... perdenti.

Questo è lo sport, questo è l'esempio che viene e deve essere dato ai giovani che si vogliono avvicinare allo sport, che può servire ad aggregare ed evitare di sentirsi soli, od evitare discriminazioni sociali e razziali, a trovare uno spazio tra i giovani sani e non bruciarsi la giovinezza con momenti di illusoria felicità.

Un augurio per il tredicesimo.

Don Antonio Magi, con voce rotta dalla commozione ha ringraziato tutti ed alla fine della Messa è stato festeggiato dai parrocchiani che hanno gustato un abbondante rinfresco.

*La Redazione de L'Etruria si associa agli auguri per Don Antonio Magi riconoscendo l'impegno profuso in questi cinquant'anni di sacerdozio in favore della comunità Cortonese.*

*Auspichiamo ancora numerosi anni di uguale impegno e solidarietà.*

*Anche il Magistrato della Misericordia di Cortona rinnova i fraterni auguri.*

Franco Marcello



Nella foto: Il lauto rinfresco

## Rievocazione Storica in Piazza Signorelli rinverdisce un passato guerriero

In agosto ritorna l'Archidado

FINALMENTE CI SIAMO: È UN caso, una coincidenza che alcune forze nuove all'interno di una sonnecchiante afa estiva, decidano di rinverdire la traccia di un passato guerriero e fiero, e che dalla prima uscita datata gennaio 1397, l'Archidado ritorni nell'agosto 1994, a rispecchiarsi nell'ex piazza S. Andrea, oggi piazza Signorelli, con le balestre, i coloratissimi abiti medievali, le bandiere e che i ragazzi dell'epoca del computer, delle armi nucleari, dei viaggi interplanetari, nel mondo nel pugno della mano, stiano preparandosi, in calzamaglia trecentesca, ad usare un'arma potentissima contro un bersaglio posto a 15 m. all'altezza del loro naso.

Questo avverrà davvero, parola di Cortona. Il gioco non si chiamerà ancora "Giostra dell'Archidado" ma solo "Prova", non importa, ma se si deve volare alto, l'importante è spiccare il primo salto per cementare l'entusiasmo, perché un ricco palio (dipinto dal pittore cortonese Enzo Olivastri) trovi la prima collocazione tra i cimeli di uno dei terzieri cittadini e, fino ad un certo punto!

Nella bacheca dai colori giallo-bianco di Peccioverardi o quella giallo-verde del terzie-

re di S. Andrea o blu in campo rosso di via Roma o verde crociato di S.M. Marco-Poggio o giallo a banda azzurra di via Guelfa.

Cos'è l'Archidado? Forse pochi lo sanno o ne hanno sentito parlare. Anche se per diversi anni qualcuno pensò di riproporlo: immaginiamo un dado che acquisti la denominazione, in gergo popolare, il prefisso di ARCI che gli dia un valore di superlativo assoluto; immaginiamo che attorno dipartano settori di punizione nei quali s'imbatterà il balestriere che non centerà il dado, quali la Prigione - non si potrà più giostrare -, il Pozzo, la Civetta, la Tartaruga, la Maliarda, il Gobbo con varie penalità.

Immaginiamo la ventosa piazza Signorelli animata dai vessilli dei Rioni cittadini; immaginiamo il palco colorato dagli abiti dei signori del tempo; immaginiamo il suono dei tamburi che scandiscono il tempo di parata.

E la sera del 20 agosto e nelle prime ore del pomeriggio del 21 che i giochi abbiano inizio.

Consiglio dei Terzieri



"Dal Produttore al Consumatore"

**BUONA CUCINA**  
L'ETRURIA N°14 30/07/94

Questo Bollino va applicato alla cartolina postale che invierete

*Buona Cucina*

Ecco il vincitore dell'uscita del giornale N° 13 del 15/07/94

**IL PRIMO PREMIO** va alla Sig.ra Rita Adreani - Via Matteotti 28 - Camucia (AR)

**GALLETTI AGLI AROMI**

**Ingredienti:** 2 galletti amburghesi, 1 manciata di rosmarino, qualche foglia di alloro e di salvia, poche bacche di ginepro, 2 spicchi d'aglio, 1 cucchiaino di semi di finocchio, 1 bicchiere di vino nero, 1 dado e sale grosso.

**Procedimento:** Tritare tutti gli odori con il finoc-

chio e l'aglio ed il sale grosso e condite con questo sale aromatizzato l'interno e l'esterno dei galletti. Metterli sulla teglia e cuocerli per circa 40 minuti in forno a calore medio.

A metà cottura scolate il grasso ed aggiungete il vino con il dado.

**Buon appetito!!!**

**Punti vendita: CORTONA-CAMUCIA-TUORO-MONTEPULCIANO-CITTÀ DI CASTELLO**

# Tutta una stagione per gli esordienti del C.N.C.

La lunga annata agonistica ha fruttato molte soddisfazioni grazie al meticoloso lavoro dell'allenatore Andrea Cenni e del preparatore atletico Umberto Gazzini



La formazione al completo degli esordienti A e B nella stagione agonistica '94, con a sinistra l'allenatore Andrea Cenni e a destra il preparatore atletico Umberto Gazzini

CON IL CAMPIONATO REGIONALE estivo svoltosi ad Empoli il 14, 15 e 16 luglio si sono concluse le fatiche per gli esordienti del CNC. La lunga annata agonistica ha fruttato molte soddisfazioni grazie al meticoloso lavoro dell'allenatore Andrea Cenni e del preparatore atletico Umberto Gazzini. Il CNC è stato affiancato per l'impegno economico dal prezioso aiuto di alcuni sponsor che qui ci piace ricordare: agenzia assicurativa Unipol di Camucia, Alexander Acquaviti e Arreni the Best arredamenti per negozi. Vediamo quali sono stati i maggiori risultati conseguiti dai componenti della formazione degli esordienti per la stagione agonistica '94. Partiamo dalla tre giorni di Empoli ultima manifestazione in ordine cronologico che li ha visti impegnati. Ecco come sono andati i ragazzi di Cenni presenti ad Empoli: Alessandra Storri ha conquistato due argenti nei 100 e 200 stile libero. Michele Fanicchi alla sua prima stagione fra gli esordienti A è giunto settimo nei 1500 stile libero ma primo tra quelli nati nell'82. Buoni risultati sono arrivati anche da Martina Antonielli, quest'anno al debutto nelle categorie agonistiche, nei 200 rana e da Ilaria Bernardini nei 200 farfalla. Trentacinque erano le società partecipanti a questi campionati regionali estivi. Il CNC con soli quattro atleti iscritti si è classificato al 20° posto assoluto. Questo il riepilogo generale atleta per atleta. Per gli esordienti B: Cozzari Chiara debuttante in questa stagione ha partecipato ai campionati

regionali invernali di Carrara nella gara dei 50 farfalla. Antonielli Martina ha gareggiato nei 100 e 200 rana. Anche per lei si può dire che inizia l'attività agonistica in questa stagione e lo fa in maniera molto positiva ottenendo l'11° posto ai campionati regionali di Empoli. Pasqui Lucia ha partecipato al meeting "Città di Arezzo" dimostrando buone attitudini al nuoto. Arreni Giorgio si è dovuto purtroppo limitare per dei noiosi guai fisici che ne hanno condizionato il rendimento. E' comunque da tenere d'occhio per la prossima stagione. Negli esordienti A si sono imposti all'attenzione generale: Pasqui Giulia, anche lei debuttante come agonista, ha partecipato ai campionati regionali di Carrara nella staffetta. Partecipa ed ottiene dei tempi di rilievo al meeting "Umbria Verde" svoltosi a Gubbio. Bernardini Ilaria specialista del nuoto a farfalla giunge 11° nei 200 ai campionati regionali estivi. Piombini Silvia ha trovato la propria dimensione nella specialità degli 800 s.l. di cui è stata la trascinatrice nella staffetta ai campionati regionali invernali. Storri Alessandra è sicuramente la nuotatrice più in forma della squadra femminile. Ha conseguito numerosi allori. Ricordiamo solo i maggiori. E' giunta 2ª nei 100 s.l. e 3ª nei 200 s.l. ai campionati regionali invernali; 1ª nei 50 s.l. e 2ª nei 100 s.l. al meeting "Città di Gavorrano"; 1ª nel meeting "Città di Arezzo"; 1ª nei 50, 100, 200 e 400 s.l. al meeting nazionale "Città di Empoli"; 2ª 100 s.l. Umbria Verde '94; 2ª sia nei 100 che nei 200 s.l., come ricor-

davamo all'inizio, ai campionati regionali estivi. Tartacca Laura ha partecipato da finalista nei 200 farfalla al campionato regionale invernale. Nella stessa manifestazione ha nuotato anche nella staffetta 4X100 s.l. Fanicchi Michele, che si cimenta nella doppia specialità stile libero e rana, è giunto 1° nei 1500 s.l. e 3° nei 400 s.l. al campionato regionale invernale; 4°, ad un passo dal podio, sempre nei 1500 s.l. al meeting Umbria Verde; 7°, ma primo degli '82, ancora nei 1500 s.l. agli ultimi campionati regionali estivi. Arreni Filippo, vero specialista nello s.l., è tra i finalisti ai campionati regionali svoltisi a Carrara nei 100, 200 e 400 s.l. Vinerbi Nicola, che preferisce cimentarsi nelle gare a rana, ha partecipato anche lui ai regionali di Carrara; ha conseguito il 1° posto al meeting "Città di Empoli". Forti Manuel, staffettista ai campionati regionali invernali, è l'esempio da seguire per quanto concerne impegno e dedizione. Ha sfiorato più volte il podio in alcuni meeting a cui ha partecipato. Mentre "L' Etruria" esce nelle edicole si stanno svolgendo i campionati regionali estivi per le categorie ragazzi e juniores. Campionati che nell'edizione '94 si disputano presso la piscina olimpionica di Poggibonsi. Di questa manifestazione e della gara dei 100 rana che aspetta Fabio Lupi agli assoluti di Milano in programma il 10 agosto vi relazioneremo nel prossimo numero de "L'Etruria".

Tiziano Accioli

## Tennis Club Camucia



Nella foto: Passamonti e Schiavetti.

OTTIMO SUCCESSO DEL TORNEO femminile. L'intento è quello di lanciare il tennis a tutti i livelli e per far questo occorre manifestazioni che attirino l'attenzione della gente. Il programma organizzativo del tennis club Camucia prevedeva, a maggio, un torneo per i più piccoli (pinocchio al tennis) ed uno Under 14 maschile e femminile; entrambi hanno avuto un buon successo.

Indubbiamente però il torneo più prestigioso che era in programma è quello che si è svolto nella prima metà di luglio, riservato a giocatrici B3, B4 e C provenienti da tutta Italia.

Le difficoltà nell'organizzare un tale torneo al primo anno ci sono state, ma gli organizzatori hanno saputo superarle brillantemente. In pratica l'apprensione per il numero delle partecipanti è stata fugata dalle numerose iscrizioni che sono pervenute (una quarantina) e che hanno permesso l'allestimento di un tabellone di tutto rispetto. Le partite sono state assai "tirate" con buoni scontri agonistici e tecnici; lo spettacolo che si è visto è stato notevole, ed il numeroso pubblico presente non ha avuto certo da distrarsi.

La vincitrice è stata una ragazza che si allena al circolo delle Pleiadi di Torino, Jankovic; anche l'altra finalista proveniva dallo stesso circolo e si chiama Hdziosmanovic, entrambe croate.

Ma le partite più belle si sono viste

forse nelle semifinali e anche prima. Come quelle che vedevano impegnata la testa di serie n°1 Collodel del C.T. Siena.

Presente anche la figlia di Boniek, noto ex giocatore, che ha messo in mostra un tennis di buon livello; si è pure ben comportata Federica Curtò del circolo Canottieri PD che ha giocato con una grinta incredibile. Buonissime prestazioni hanno fornito anche Passamonti del CT EUR e Schiavetti dell'A.S. Pentazoo di Roma.

Così a conti fatti l'obiettivo preposto è stato ampiamente superato e in termini di pubblico e in termini di spettacolo e di gioco. Quindi giusto orgoglio da parte del presidente del Tennis Club Spartaco Vannucci e dei suoi collaboratori che hanno dimostrato buone doti organizzative, disponibilità e volontà di ben figurare; le basi per le prossime edizioni sono ben salde. Accanto ad iniziative spettacolari ce ne sono comunque anche altre con fini sociali ugualmente importanti, come l'organizzazione di un torneo per ricordare un'amica del tennis club, prematuramente scomparsa e che aveva saputo dare con la sua presenza discreta una buona immagine e aveva suggerito anche alcune iniziative; l'intero ricavato del torneo sarà devoluto al Calcit; un modo di intendere lo sport volto ad un nobile fine.

Riccardo Fiorenzuoli

### CENTRO ASSISTENZA & INSTALLAZIONE di Masserelli Girolamo

concessionario:

**LAMBORGHINI Calor - Chaffoteaux et Maury**  
**RHOSS**

CAMUCIA (Arezzo)

Tel. 0575/62694

*Alfa Romeo*

Concessionaria per la Valdichiana

at

**TAMBURINI A. s.n.c.**  
di TAMBURINI MIRO & C.

Loc. Le Piagge - Tel. 0575/630286 - 52042 Camucia (Ar)

## FOSSA DEL LUPO: 12° TORNEO DI CALCETTO

Tutto il torneo - risultato per risultato

BEN 10 SQUADRE HANNO ADERITO ALL'ANNUALE MANIFESTAZIONE SPORTIVA ORGANIZZATA DA G.S. JUVENTINA CHE SONO STATE DIVISE IN DUE GIRONI:

## GIRONE A

G.S. Ossaia  
The Pink Panter  
Ecosat Mezzetti S.  
Errevi  
Snoopy

## GIRONE B

Misericordia Cortona  
Edilizia Barbini  
Ellemme  
Bar Sport Terontola  
Elettrotermoidraulica Montalla

Le partite sono iniziate il 29 Giugno ed in ogni serata si sono svolte due partite e sono proseguite fino a venerdì 15 luglio. Il programma è stato predisposto per rendere possibile seguire la Nazionale Italiana di Calcio ai Mondiali USA '94.

In considerazione dei Mondiali gli spettatori sono stati inferiori allo scorso anno ma sono aumentati nei quarti di finali.

I risultati sono stati i seguenti:

Bar Sport Terontola	-	Elettroterm. Montalla	5 - 4
G.S. Ossaia	-	The Pink Panter	4 - 6
Errevi	-	Snoopy	7 - 4
Misericordia Cortona	-	Edilizia Barbini	6 - 4
The Pink Panter	-	Ecosat Mezzetti S.	3 - 8
Snoopy	-	G.S. Ossaia	6 - 5
Edilizia Barbini	-	Ellemme	3 - 3
Misericordia Cortona	-	Elettroterm. Montalla	4 - 3
Snoopy	-	The Pink Panter	5 - 5
Ellemme	-	Bar Sport Terontola	6 - 3
Edilizia Barbini	-	Elettroterm. Montalla	3 - 9
Ecosat Mezzetti S.	-	Errevi	4 - 1
Misericordia Cortona	-	Ellemme	3 - 1
Errevi	-	The Pink Panter	3 - 8
G.S. Ossaia	-	Ecosat Mezzetti S.	4 - 7
Bar Sport Terontola	-	Edilizia Barbini	2 - 3
Misericordia Cortona	-	Bar Sport Terontola	4 - 2
Ecosat Mezzetti S.	-	Snoopy	9 - 7
G.S. Ossaia	-	Errevi	3 - 4
Ellemme	-	Elettroterm. Montalla	5 - 5



Foto: G.S. Ecosat - Mezzetti S. Vincitore del torneo

## CLASSIFICHE GIRONE A

SQUADRE	P	G	V	N	P	F	S
Ecosat Mezzetti S.	8	4	4	0	0	28	15
The Pink Panter	5	4	2	1	1	22	20
Errevi	4	4	2	0	2	15	19
Snoopy	3	4	1	1	2	22	26
G.S. Ossaia	0	4	0	0	4	16	23

## CLASSIFICHE GIRONE B

SQUADRE	P	G	V	N	P	F	S
Misericordia Cortona	8	4	4	0	0	17	10
Ellemme	4	4	1	2	1	15	14
Elettroterm. Montalla	3	4	1	1	2	21	17
Edilizia Barbini	3	4	1	1	2	13	20
Bar Sport Terontola	2	4	1	0	3	12	17

A seguito dei risultati come dalle classifiche sopra indicate sono entrate nei quarti di finale le prime quattro squadre classificate nei rispettivi gironi i cui incontri effettuati il 18 e 19 luglio sono finiti come appresso:

Ecosat Mezzetti S. - Elettroterm. Montalla	8 - 2
Misericordia Cortona - Snoopy	12 - 3
The Pink Panter - Edilizia Barbini	3 - 2
Ellemme - Errevi	11 - 3

Conseguentemente sono entrate nelle semifinali le squadre Ecosat Mezzetti S. - Ellemme - Misericordia Cortona e The Pink Panter che nella sera del 21 luglio hanno concluso gli incontri, con la partecipazione di una folta e vivace tifoseria.

Ecosat Mezzetti S. - Ellemme	6 - 0
Misericordia Cortona - The Pink Panter	4 - 3

Sabato 23 luglio si sono disputati gli incontri per le finali del 3° e 4° posto e del 1° e 2° posto, che ha richiamato un numero veramente eccezionale di tifosi, amici e simpatizzanti.

I risultati finali delle partite sono stati i seguenti:

The Pink Panter - Ellemme	3 - 12
Misericordia Cortona - Ecosat Mezzetti S.	5 - 7

per cui il torneo si è così concluso:

- 1° POSTO - ECOSAT MEZZETTI S.  
2° POSTO - MISERICORDIA CORTONA  
3° POSTO - ELLEMMME  
4° POSTO - THE PINK PANTER.

F. Marcello

## La Premiazione



Nella foto: Marchini Gianpaolo (Ecosat Mezzetti S.) il goleador del Torneo

CONCLUSA L'ULTIMA PARTITA con i volti felici dei vincitori del primo posto (Ecosat Mezzetti S.) e la delusione e l'amarrezza degli sconfitti che comunque hanno conquistato il 2° posto (G.S. Misericordia di Cortona) sono iniziate le premiazioni.

Ecosat Mezzetti - 18° Trofeo Turini più buono acquisto di L. 2.500.000

Misericordia Cortona - Coppa offerta dalla Carrozzeria La Tigre più buono di acquisto di L. 1.000.000

Ellemme - Coppa offerta da "Bagno Pieroni Tiezzi" più buono acquisto di L. 500.000

The Pink Panter - Coppa offerta da Assicurazioni Allsecures di Paoloni Aldo

Errevi - 22° Coppa Juventina quale squadra più disciplinata



Nella foto: Enrico Testini (Edil Barbini) il giocatore più giovane

Il 5° Trofeo Vanni è stato assegnato al giocatore Michele Vanni (Ecosat Mezzetti S.) giovane e promettente giocatore che si è maggiormente distinto nel corso del Torneo mentre la Coppa offerta della Lavanderia Etruria è stata assegnata a Testini Enrico (Edil. Barbini) quale giocatore più giovane. Premiato anche il giocatore più anziano Tenti Oliviero (Errevi) con la coppa offerta da Auto-centro di Fabianelli.

La coppa offerta dalla Ditta Macigni Emilio è stata assegnata a Marchini Gianpaolo (Ecosat Mezzetti S.) quale cannoniere del Torneo (15 reti) e naturalmente non è mancato il premio al portiere Gorgai Giandomenico (Misericordia Cortona)



Nella foto: Gorgai Giandomenico (Misericordia Cortona) il portiere "meno bucato" del Torneo

che ha subito meno goal, al quale è andata la Coppa offerta da Unicoop Senese.

Premiato infine Tanganelli Daniele (Snoopy) quale giocatore più "scalognato" del torneo, con la coppa Brogi Ettore.

Franco Marcello



TREMORI ROMANO

Infissi in leghe leggere - lavorazione lamiera - controsoffitti  
Via Gramsci - Camucia (AR) - Tel. 0575/630367

IMPRESA EDILE  
Mattoni Sergio

Piazza Signorelli 7  
CORTONA (AR)  
Tel. (0575) 604247



CORTONA  
Via Nazionale, 50/52  
Tel. 0575/601345

NUOVA  
COLLEZIONE  
PRIMAVERA  
1994

# IL TEMPO È DENARO. SICURAMENTE CON NOI RISPARMIATE.

promozioni Ad.



**banca  
popolare  
di cortona**

DAL 1881 IN VALDICHIANA

Dentro l'economia Vicino alla cultura e allo sport

*Sede operativa Valdichiana*   
Cortona - Via Guelfa, 4 - Tel. 0575/630316-317  
Telefax 604038 - Telex 570382 BPCORT I

*Agenzia di Camucia*   
Via Gramsci, 13-15 - Tel. 0575/630323-324 - Telefax 62543

*Sportello Automatico "I Girasoli" - Camucia*   
Piazza S. Pertini, 2 - Tel. 0575/630659



*Agenzia di Terontola*   
Via XX Settembre, 4 - Tel. 0575/677766-678178

*Agenzia di Castiglion Fiorentino*   
Viale Mazzini, 120/m - Tel. 0575/680111-171

*Sportello Bancomat - Pozzo della Chiana*   
Via Ponte al Ramo, 2 - Tel. 0575/66509